



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2674

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEE
 POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2674

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 160]

PRETORIA, 6 OCTOBER 1978
 6 OKTOBER

[No. 6178

GOVERNMENT NOTICE

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT
 AND LAND TENURE**

No. R. 2006

6 October 1978

THE NATIONAL PARKS BOARD OF TRUSTEES
 REGULATIONS FOR THE CONTROL, MANAGE-
 MENT AND MAINTENANCE OF THE NATION-
 AL PARKS AND FOR THE CONDUCT OF THE
 GENERAL BUSINESS OF THE BOARD

In terms of section 29 of the National Parks Act, 1976 (Act 57 of 1976), the regulations set out in the Annexure hereto were made by the National Parks Board of Trustees, with the approval of the Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture.

ANNEXURE

- Chapter I.—General Business of the Board.
- Chapter II.—All National Parks.
- Chapter III.—Kruger National Park.
- Chapter IV.—Mountain Zebra National Park.
- Chapter V.—Bontebok National Park.
- Chapter VI.—Addo Elephant National Park.
- Chapter VII.—Kalahari Gemsbok National Park.
- Chapter VIII.—Golden Gate Highlands National Park.
- Chapter IX.—Augrabies Falls National Park.
- Chapter X.—Tsitsikama Forest and Coastal National Park.
- Chapter XI.—Groenkloof National Park.

CHAPTER I

**REGULATIONS.—GENERAL BUSINESS OF
 THE BOARD**

Definitions

1. Words and expressions in these regulations to which a meaning has been assigned by the Act shall have the same meaning, and unless the context otherwise indicates—

“Act” or “the Act” means the National Parks Act, 1976 (Act 57 of 1976);

1722—A

GOEWERMENSKENNISGEWING

**DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET
 EN GRONDBESIT**

No. R. 2006

6 Oktober 1978

DIE RAAD VAN KURATORE VIR NASIONALE
 PARKE

REGULASIES VIR DIE BEHEER, BESTUUR EN
 INSTANDHOUDING VAN DIE NASIONALE
 PARKE EN VIR DIE VERRIGTING VAN DIE
 ALGEMENE SAKE VAN DIE RAAD

Kragtens artikel 29 van die Wet op Nasionale Parke, 1976 (Wet 57 van 1976), het die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke, met die goedkeuring van die Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, die regulasies in die Bylae hierby uitgevaardig.

BYLAE

- Hoofstuk I.—Algemene Sake van die Raad.
- Hoofstuk II.—Alle Nasionale Parke.
- Hoofstuk III.—Nasionale Kruger-wildtuin.
- Hoofstuk IV.—Nasionale Bergkwaggapark.
- Hoofstuk V.—Nasionale Bontebokpark.
- Hoofstuk VI.—Nasionale Addo-Olifantspark.
- Hoofstuk VII.—Nasionale Kalahari-Gemsbokpark.
- Hoofstuk VIII.—Golden Gate Hoogland-Nasionale Park.
- Hoofstuk IX.—Augrabieswaterval Nasionale Park.
- Hoofstuk X.—Tsitsiekamabos en -Seekus-Nasionale Park.
- Hoofstuk XI.—Groenkloof Nasionale Park.

HOOFSTUK I

**REGULASIES.—ALGEMENE SAKE VAN DIE
 RAAD**

Woordbepaling

1. Woorde en uitdrukkings in hierdie regulasies het dieselfde betekenis as deur die Wet daaraan toegeken, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“asbelasting”, met betrekking tot 'n voertuig, gelaai of ongelaaai, die totale massa wat deur al die wiele van enige as van sodanige voertuig op die pad oorgebring word;

6178—1

"axle weight", in relation to a vehicle, whether laden or unladen, means the total mass transmitted to the roadway by the wheels of any axle of such vehicle;

"calendar month" means a period extending from any day in one month to the day preceding the day corresponding numerically to that day in the following month, both days inclusive;

"calendar year" and "year" shall be interpreted *mutatis mutandis* in accordance with the definitions of "calendar month" and "month";

"caravan" means any vehicle exclusively designed for providing sleeping facilities for one or more persons;

"chairman" means the Chairman of the Board designated under the provisions of section 5 (3) (c) of the Act;

"cycle" means a period of three years, reckoned from 1 January 1974, and each succeeding period of three years;

"chief director" means the person appointed Chief Director of National Parks under the provisions of regulation 21;

"meeting" means any meeting of the Board or of a committee of the Board;

"member" means, subject to the provisions of section 5 (3) (b), an Administrator of a province or any member of the Board appointed under the provisions of section 5 (3) (a);

"month" means a period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any one of the 12 months of the year;

"motorised caravan" means any caravan propelled by its own engine and not trailed or pushed by any other vehicle;

"motor vehicle", means any self-propelled vehicle and includes a trailer, a caravan and a motorised caravan;

"roadway", means that portion of a road improved, constructed or intended for vehicular traffic and includes those portions commonly known as the shoulders;

"trailer" means a vehicle trailed by any other vehicle and not designed for providing sleeping facilities; and

"vehicle", means a device designed or adapted principally to travel on wheels and includes a motor vehicle.

Ordinary meetings

2. Four ordinary meetings shall be held by the Board in every one calendar year.

Additional meetings

3. Additional meetings to the ordinary meetings may also be held by the Board, but such meetings shall be held if so required by the Chairman or by three or more other members, or if at any meeting it may be decided by the Board that such a meeting be held, which shall then be known as an "additional meeting".

Minutes of meetings

4. Proper minutes of the proceedings of each meeting shall be kept by the Chief Director.

Fixing of dates of meetings

5. If the date, time and place of any future meeting have not been determined by the Board, these shall be determined by the Chairman, but if the Chairman cannot do so, the Chief Director shall do so.

Notice of meetings

6. The Chief Director shall, not less than 14 days and not more than 21 days prior to the date of any ordinary meeting, and not less than seven days and not more than 14 days prior to any additional meeting, post or

"hoofdirekteur" die persoon wat as hoofdirekteur van Nasionale Parke kragtens regulasie 21 aangestel is;

"jaar" en "kalenderjaar" word *mutatis mutandis* ooreenkomstig die omskrywing van "maand" en "kalendermaand" vertolk;

"kalendermaand" 'n tydperk wat strek vanaf 'n dag in een maand tot en met die dag wat die dag voorafgaan wat numeriek ooreenstem met daardie dag in die volgende maand;

"lid", behoudens die bepalings van artikel 5 (3) (b), 'n Administrateur van 'n provinsie of 'n lid van die raad aangestel kragtens artikel 5 (3) (a);

"maand" 'n tydperk vanaf en met inbegrip van die eerste tot en met die laaste dag van enigeen van die 12 maande van die jaar;

"motorvoertuig" enige selfaangedrewe voertuig en ook 'n sleepwa, woonwa en 'n selfaangedrewe woonwa;

"ryvlak" die gedeelte van 'n pad wat vir voertuigverkeer verbeter, gebou of bedoel is en ook die gedeeltes wat algemeen as die skouers van die pad bekend staan;

"selfaangedrewe woonwa" 'n woonwa wat deur 'n eie motor aangedryf word en wat nie deur 'n ander voertuig gesleep of gestoot word nie;

"sleepwa" 'n voertuig wat deur 'n ander voertuig gesleep word en wat nie ontwerp is om enige slaapperiewe te verskaf nie;

"tydkring" 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf 1 Januarie 1974 en elke daaropvolgende tydperk van drie jaar;

"vergadering" 'n vergadering van die raad of van 'n komitee van die raad;

"voertuig" 'n toestel ontwerp of ingerig om hoofsaaklik op wiele te loop en ook 'n motorvoertuig;

"voorsitter" die voorsitter van die raad kragtens artikel 5 (3) (c) van die Wet aangewys;

"Wet" of "die Wet" die Wet op Nasionale Parke, 1976 (Wet 57 van 1976);

"woonwa" 'n voertuig wat ontwerp is uitsluitlik om slaapperiewe aan een of meer persone te verskaf.

Gewone vergaderings

2. Die raad moet vier gewone vergaderings in elke kalenderjaar hou.

Bykomende vergaderings

3. Die raad kan ook benewens die gewone vergaderings bykomende vergaderings hou, maar moet sodanige vergaderings hou indien die voorsitter of drie of meer ander lede dit verlang, of indien die raad op enige vergadering besluit om 'n sodanige vergadering te hou wat dan as 'n "bykomende vergadering" bekendstaan.

Notule van vergaderings

4. Behoorlike notule van die verrigtinge van elke vergadering moet deur die hoofdirekteur gehou word.

Bepaling van datums van vergaderings

5. As die raad nie die datum, tyd en plek van 'n toekomstige vergadering bepaal het nie, moet die voorsitter dit bepaal, maar as die voorsitter dit nie kan doen nie, moet die hoofdirekteur dit doen.

Kennisgewing van hou van vergaderings

6. Die hoofdirekteur moet minstens 14 dae en hoogstens 21 dae voor die datum van 'n gewone vergadering, en minstens sewe en hoogstens 14 dae voor 'n bykomende vergadering, aan elke lid 'n kennisgewing

deliver to every member a notice showing the date, time and place of such meeting, together with a list setting out the main business to be transacted at such meeting.

Notice of non-attendance of meetings

7. In the event of a member being unable to attend a meeting, he shall notify the Chief Director prior to date of such meeting of his inability to do so.

Vacancies on Board

8. In the event of a vacancy occurring on the Board, the Chief Director shall, as soon as such vacancy may come to his knowledge, report the same to the Minister forthwith, stating the reasons therefor.

The Chairman

9. The Chairman shall preside at every meeting. He shall preserve order and in the event of a dispute arising, his ruling shall be final and shall not be open to question or debate. If the Chairman is absent from any meeting, or if there is no Chairman for the time being, the members present shall elect one from their number to act as Chairman at such meeting, and the member thus elected shall at the meeting exercise the same powers as a Chairman designated by the State President. If more than one member should be proposed, the Chief Director shall cause the members to vote by a show of hands, and the member obtaining the highest number of votes shall be the Chairman elected for such meeting.

Action if quorum not present

10. No business shall be transacted at any meeting of the Board, unless a quorum is present during the proceedings. If a quorum is not so present, the meeting shall be adjourned and the time of such adjournment as well as the names of the members present shall be entered in the minutes.

Reading of minutes

11. The minutes of the previous meeting may, for the purpose of the confirmation thereof, be taken as read, provided that a copy thereof has been delivered to each member not less than 48 hours prior to the meeting.

Accuracy of minutes

12. No motion on the discussion of the minutes shall be allowed, except on the accuracy thereof.

Notice of motion

13. Notice of any motion may be given orally at any meeting for consideration at any next ensuing meeting, or such notice may be given in writing, but shall then be delivered to the Chief Director not less than four weeks prior to the date of the meeting at which it is to be considered.

Lapsing of motion

14. If any motion standing in a member's name is not introduced by that member, such motion shall lapse, unless introduced by any other member duly authorised thereto by the proposer.

Seconding, amending and withdrawing of a motion

15. No motion or amendment thereto shall be discussed unless duly seconded, and no motion or amendment thus proposed and seconded shall be withdrawn without the consent of the majority of the members present.

pos of aflewer wat die datum, tyd en plek van daardie vergadering asook 'n lys van die vernaamste sake wat op daardie vergadering oorweeg sal word, toon.

Kennisgewing van nie-bywoning van vergaderings

7. As 'n lid nie in staat is om 'n vergadering by te woon nie, moet hy die hoofdirekteur voor die datum van die vergadering van sy onvermoë in kennis stel.

Vakatures in die raad

8. As 'n vakature in die raad ontstaan, moet die hoofdirekteur, sodra dit tot sy wete kom, die Minister onverwyld daarvan in kennis stel met vermelding van die redes daarvoor.

Die voorsitter

9. Die voorsitter moet by elke vergadering die voorsitterstoel inneem. Hy moet die orde handhaaf en sy uitspraak in die geval van 'n geskil is finaal en kan nie bespreek of in twyfel getrek word nie. Indien die voorsitter van enige vergadering afwesig is, of indien daar tydelik geen voorsitter is nie, moet die aanwesige lede een uit hulle geledere kies om as voorsitter op daardie vergadering te dien, en die lid aldus gekies, oefen op daardie vergadering dieselfde bevoegdheid uit as 'n voorsitter wat deur die Staatspresident aangewys is. Indien meer as een lid voorgestel word, moet die hoofdirekteur die lede laat stem deur hande te laat opsteek, en die lid op wie die grootste aantal stemme uitgebring word, is die verkose voorsitter van daardie vergadering.

Optrede indien 'n kworum nie opdaag nie

10. Op 'n vergadering van die raad mag geen sake afgehandel word nie tensy 'n kworum tydens die verrigtinge aanwesig is. Indien 'n kworum nie opdaag nie, moet die vergadering verdaag word en die tyd van die verdaging asook die name van die aanwesige lede genotuleer word.

Lees van notule

11. Die notule van die vorige vergadering kan met die oog op die bevestiging daarvan as gelees beskou word mits 'n afskrif daarvan minstens 48 uur voor die vergadering aan elke lid afgelewer is.

Juistheid van notule

12. Geen mosie oor die bespreking van die notule, behalwe oor die juistheid daarvan, word toegelaat nie.

Kennisgewing van 'n mosie

13. Kennis van 'n mosie kan mondeling op 'n vergadering gegee word vir oorweging op 'n volgende vergadering, of dit kan op skrif gestel word maar moet dan minstens vier weke voor die datum van die vergadering waarop dit oorweeg moet word, aan die hoofdirekteur afgelewer word.

Verval van 'n mosie

14. Indien 'n lid 'n mosie waarvan hy kennis gegee het, nie inlei nie, verval die mosie tensy dit deur 'n ander lid wat deur die voorsteller daartoe gemagtig is, ingelei word.

Sekondering, wysiging en terugtrekking van 'n mosie

15. Geen mosie of wysiging daarvan kan bespreek word nie tensy dit gesekondeer word, en geen mosie of wysiging wat aldus voorgestel en gesekondeer is, kan sonder die toestemming van die meerderheid van die aanwesige lede teruggetrek word nie.

Non-receipt of notice of meeting

16. The non-receipt of any notice of any meeting shall not affect the validity of such meeting.

Reimbursement of travelling expenses of members

17. (a) A member shall be entitled to a free first-class railway ticket plus a free excess ticket for a coupé when travelling by train at the request of the Board.

Use of air transport

(b) When justified by circumstances, any member may, with the approval of the Chairman, make use of air transport and be compensated for the travelling expenses thus incurred.

Use of private vehicles

(c) When a member is obliged to use his privately owned motor vehicle in connection with the business of the Board, he shall be entitled to compensation for the number of kilometres thus travelled, calculated at a kilometre rate as laid down by the Board from time to time.

Allowance to members for absence from normal interests

18. When any member is attending any meeting or when he is obliged to be absent from his normal interests or from his usual place of residence in connection with the business of the Board, undertaken at the request of the Board, he shall be entitled to R25 and the Chairman to R35 for each calendar day or part thereof, and, after approval by the Board, to reimbursement of any other reasonable expenses which he may be obliged to incur during such absence: Provided that the member concerned may not vote when his claim is considered.

Calculation of period of absence

19. In calculating the period during which a member is absent from his normal interests or his usual place of residence for the purposes of regulation 18, such period shall be taken to be from the time he leaves his residence until the time he returns there: Provided that the duration of the forward and return journey shall be taken as the normal duration of such a journey using the means of conveyance concerned between the member's place of residence and his destination.

Method by which a member may claim money

20. Any member claiming any money to which he may be entitled under regulations 17, 18 and 19 shall submit his claim on the form prescribed by the Board.

Appointment of a Chief Director

21. The Board shall appoint a Chief Director of National Parks, who shall be responsible to the Board for the control, management and maintenance of all national parks.

Signing of cheques

22. All cheques shall be signed by the Chairman or any member or any employee or any officer duly authorised thereto by a resolution of the Board and shall be countersigned by any other one of the above-mentioned persons.

Nie-ontvangs van kennisgewing van 'n vergadering

16. Die nie-ontvangs van 'n kennisgewing van enige vergadering raak nie die geldigheid van sodanige vergadering nie.

Vergoeding van reiskoste van lede

17. (a) 'n Lid is geregtig op 'n gratis eersteklastrein-kaartjie plus 'n gratis toeslagkaartjie vir 'n koepee, wanneer hy op versoek van die raad per trein moet reis.

Gebruik van lugvervoer

(b) Wanneer omstandighede dit regverdig, kan 'n lid met die goedkeuring van die voorsitter van lugvervoer gebruik maak en vergoed word vir die reiskoste aldus aangegaan.

Gebruik van privaatvoertuig

(c) Wanneer 'n lid noodsaak word om sy privaat-motorvoertuig in verband met sake van die raad te gebruik, is hy geregtig op vergoeding vir die aantal kilometer wat hy aldus afgelê het, bereken teen 'n kilometer-tarief soos van tyd tot tyd deur die raad bepaal word.

Toelae aan lede vir afwesigheid van gewone belange

18. Wanneer 'n lid 'n vergadering bywoon of wanneer hy in verband met sake van die raad wat hy op versoek van die raad onderneem, noodsaaklikerwys afwesig is van sy gewone belange of van die plek waar hy gewoonlik woon, is hy geregtig op R25 en die voorsitter op R35 vir elke kalenderdag of gedeelte daarvan en, na goedkeuring deur die raad, op vergoeding van enige ander redelike onkoste wat hy gedurende sodanige afwesigheid noodsaaklikerwys moes aangaan: Met dien verstande dat die betrokke lid nie mag stem wanneer sy eis oorweeg word nie.

Berekening van tydperk van afwesigheid

19. Vir die berekening van die tydperk van afwesigheid vir die doeleindes van regulasie 18, waartydens 'n lid van sy gewone belange of van die plek waar hy gewoonlik woon, afwesig is, moet die tydperk geneem word vandat hy sy woning verlaat totdat hy weer daar aankom: Met dien verstande dat die duur van die heen- en terugreis geneem word as die normale duur vir so 'n reis met die betrokke vervoermiddel tussen die lid se woonplek en sy bestemming.

Metode waarvolgens 'n lid geld eis

20. 'n Lid wat enige geld vorder waartoe hy ingevolge regulasies 17, 18 en 19 geregtig is, moet sy eis indien op die vorm wat deur die raad voorgeskryf word.

Aanstelling van 'n hoofdirekteur

21. Die raad stel 'n persoon as die hoofdirekteur van Nasionale Parke aan en hy is aan die raad verantwoordelik vir die beheer oor en die bestuur en instandhouding van alle nasionale parke.

Ondertekening van tjeks

22. Alle tjeks moet deur die voorsitter of 'n lid of 'n werknemer of 'n beaampte wat kragtens 'n besluit van die raad daartoe gemagtig is, onderteken word en moet deur enige ander een van die bogenoemde persone mede-onderteken word.

Members, employees and officials not to enter into contracts with the Board

23. (a) Subject to the provisions of subregulation (b), no member, employee or officer of the Board, or the husband, wife or child of such member, employee or officer, shall have any financial interest, whether direct or indirect, in any trading right in a park or in any business conducted by virtue of any such trading right.

An employee or officer may carry on business within a park

(b) Notwithstanding the provisions of subregulation (a), any employee or officer, or the wife or husband of such employee or officer, may, with the written consent of the Board, carry on business for their own benefit within a park.

Leave of absence

Leave of absence may be granted

24. (1) Leave of absence may be granted to employees and officers in accordance with these regulations, but subject to the provisions of the Shops and Offices Act, 1964 (Act 75 of 1964).

By whom leave may be granted

(2) Leave shall be granted—

(a) in the case of the Chief Director, by the Chairman; and

(b) in the case of officers and other employees, by the Chief Director or by any other employee or officer duly authorised thereto by the Chief Director.

Leave shall not be a right claimable, and leave granted may be cancelled

(3) Leave shall be granted subject to the exigencies of the Board's service and may be cancelled by the Board or the Chief Director or an employee or officer duly authorised thereto by the Chief Director, as the case may be, if such action should be required in the interests of the Board's service.

Applications for leave to be approved before leave

(4) Except in the case of illness, no employee or officer shall be absent from duty on leave before his application for leave has been approved.

Leave register to be kept

(5) A leave register, in which all leave of absence and leave credit shall be entered, shall be kept by the Chief Director in respect of each employee and officer.

Leave forms to be used

(6) Applications for leave shall be made on forms which shall be prescribed by the Board: Provided that, subject to the provisions of subregulation (5), Non-White employees and officers may also apply for leave orally.

Completed leave application forms to be held in safe-keeping

(7) Completed leave application forms shall be held in safe-keeping by the Chief Director for audit purposes, subject to the proviso to subregulation (6).

Decisions on applications for leave to be recorded on forms

(8) Decisions on applications for leave shall be recorded on leave application forms, subject to the proviso to subregulation (6).

Lede, werknemers en beampptes mag nie kontrakte met die raad sluit nie

23. (a) Behoudens die bepalings van subregulasie (b) mag geen lid, werknemer of beampte van die raad, of die eggenoot, eggenote of kind van sodanige lid, werknemer of beampte, enige geldelike belang, direk of indirek, by 'n handelsreg in 'n park of by 'n besigheid wat kragtens sodanige handelsreg gedryf word, hê nie.

'n Werknemer of beampte mag binne 'n park handel-dryf

(b) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (a), mag 'n werknemer of 'n beampte of die eggenote of eggenoot van 'n werknemer of 'n beampte met die skriftelike toestemming van die raad vir eie voordeel binne 'n park handeldryf.

Afwesigheidsverlof

Afwesigheidsverlof kan toegestaan word

24. (1) Afwesigheidsverlof kan ooreenkomstig hierdie regulasies, behoudens die bepalings van die Wet op Winkels en Kantore, 1964 (Wet 75 van 1964), aan beampptes en werknemers toegestaan word.

Deur wie verlof toegestaan kan word

(2) Verlof word toegestaan—

(a) in die geval van die hoofdirekteur, deur die voorsitter; en

(b) in die geval van beampptes en ander werknemers, deur die hoofdirekteur of deur enige ander werknemer of beampte deur die hoofdirekteur behoorlik daartoe gemagtig.

Verlof is nie 'n reg eisbaar nie, en toegestane verlof kan ingetrek word

(3) Verlof word toegestaan onderworpe aan die behoeftes van die raad se diens en kan deur die raad of die hoofdirekteur, of die werknemer of beampte deur die hoofdirekteur behoorlik daartoe gemagtig, na gelang van die geval, ingetrek word indien die belange van die raad se diens sodanige stap vereis.

Verlofaansoeke moet voor verlof goedgekeur word

(4) Uitgesonderd in die geval van siekte, mag geen werknemer of beampte met verlof van diens afwesig wees voordat sy verlofaansoek goedgekeur is nie.

'n Verlofregister moet gehou word

(5) 'n Verlofregister moet deur die hoofdirekteur ten opsigte van elke werknemer en beampte gehou word, waarin alle afwesigheidsverlof en verlofkrediete aangeteken word.

Verlofvorms moet gebruik word

(6) Aansoek om verlof moet op vorms wat deur die raad voorgeskryf word, gedoen word: Met dien verstande dat behoudens die bepalings van subregulasie (5), Nie-Blanke werknemers en beampptes ook mondeling om verlof aansoek kan doen.

Ingevulde verlofaansoekvorms moet bewaar word

(7) Behoudens die voorbehoudsbepaling van subregulasie (6) word ingevulde verlofaansoekvorms vir ouditdoeleindes deur die hoofdirekteur bewaar.

Beslissings oor verlofaansoeke moet op vorms aangedui word

(8) Behoudens die voorbehoudsbepaling van subregulasie (6) word beslissings oor verlofaansoeke op die verlofaansoekvorms aangedui.

Entries in leave register to be supported by leave forms

(9) Leave used shall be entered in the leave register from completed leave forms only, subject to the proviso to subregulation (6).

Classes of leave

(10) The different classes of leave which may be granted under these regulations shall be the following:

- (a) Vacation leave.
- (b) Occasional leave.
- (c) Sick leave.
- (d) Special sick leave.
- (e) Special leave.
- (f) Leave without pay.

Staff categories

(11) For the purposes of leave, employees and officers shall be classified under the following categories: Provided that, notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, an employee or officer shall be entitled to receive the leave privileges to which he was entitled on the date of promulgation of this regulation:

- (a) *Category I.*—Permanent employees and officers receiving a basic salary of R2 100 or more per annum.
- (b) *Category II.*—Permanent employees and officers receiving a basic salary of less than R2 100 per annum.
- (c) *Category III.*—Temporary employees and officers receiving a basic salary of R2 100 or more per annum.
- (d) *Category IV.*—Temporary employees and officers receiving a basic salary of less than R2 100 per annum.

Leave provision

(12) Subject to the provisions of these regulations, leave may be granted to employees and officers in accordance with the following scales and subject to the appropriate conditions:

A. (*Category I.*—Permanent employees and officers receiving a basic salary of R2 100 or more per annum):

- (a) *Scales on which leave may be granted.*
 - (i) Vacation leave—30 days per year on full pay.
 - (ii) Occasional leave—1 day per month on full pay.
 - (iii) Sick leave—120 days on full pay and 120 days on half pay in each cycle.
- (b) *Accrual of vacation leave.*

Vacation leave shall accrue at the end of every month of service, calculated from the date of appointment, at a rate of two and a half days per month, but leave credit shall be recorded in the leave register to be kept in terms of subregulation (5) only at the end of each year or as frequently as may be necessary: Provided that no leave shall be granted for service of less than 15 days in any one month.

(c) *Vacation leave to be accumulative.*

(i) Vacation leave shall be accumulative, and an employee or officer may be required to take a continuous period of leave of not less than 20 days in each year.

Inskrywings in verlofregister moet deur verlofvorms gestaaf word

(9) Behoudens die voorbehoudsbepaling van subregulasie (6) word verlofgebruik slegs vanaf ingevulde verlofvorms in die verlofregister aangeteken.

Soorte verlof

(10) Die verskillende soorte verlof wat kragtens hierdie regulasie toegestaan kan word, is die volgende:

- (a) Vakansieverlof.
- (b) Geleentheidsverlof.
- (c) Siekteverlof.
- (d) Spesiale siekteverlof.
- (e) Spesiale verlof.
- (f) Onbetaalde verlof.

Personeelkategorieë

(11) Vir doeleindes van verlof word die werknemers en beamptes in die onderstaande kategorieë ingedeel: Met dien verstande dat, ondanks enige andersluidende bepalings in hierdie regulasies, 'n werknemer of beampte daarop geregtig is om die verlofvoordele te ontvang waarop hy geregtig was op die datum van afkondiging van hierdie regulasie:

- (a) *Kategorie I.*—Permanente werknemers en beamptes wat 'n basiese salaris van R2 100 per jaar of meer verdien.
- (b) *Kategorie II.*—Permanente werknemers en beamptes wat 'n basiese salaris van minder as R2 100 per jaar verdien.
- (c) *Kategorie III.*—Tydelike werknemers en beamptes wat 'n basiese salaris van R2 100 per jaar of meer verdien.
- (d) *Kategorie IV.*—Tydelike werknemers en beamptes wat 'n basiese salaris van minder as R2 100 per jaar verdien.

Verlofvoorsiening

(12) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies, kan aan werknemers en beamptes verlof ooreenkomstig die volgende skale en onderworpe aan die toepaslike voorwaardes toegestaan word:

A. (*Kategorie I.*—Permanente werknemers en beamptes wat 'n basiese salaris van R2 100 per jaar of meer verdien):

- (a) *Skale van verlof wat toegestaan kan word.*
 - (i) Vakansieverlof—30 dae per jaar met volle betaling.
 - (ii) Geleentheidsverlof—een dag per maand met volle betaling.
 - (iii) Siekteverlof—120 dae met volle betaling en 120 dae met halwe betaling in elke tydkring.
- (b) *Aanwas van vakansieverlof.*

Vakansieverlofkrediet was aan ten opsigte van elke maand diens, bereken vanaf die datum van aanstelling, teen 'n skaal van twee en 'n halwe dag per maand, maar die krediet word slegs aan die einde van elke jaar, of so dikwels as wat dit nodig is, in die verlofregister wat kragtens subregulasie (5) gehou word, aangeteken: Met dien verstande dat geen verlof toegestaan mag word ten opsigte van diens van minder as 15 dae in enige maand nie.

(c) *Vakansieverlof is oplopend.*

(i) Vakansieverlof is oplopend, en van 'n werknemer of 'n beampte kan verlang word om 'n aaneenlopende tydperk van verlof van minstens 20 dae in elke jaar te neem.

(ii) No employee or officer shall be absent on vacation leave for a continuous period exceeding 184 days, except in his last year of service prior to retirement on pension, when such continuous period shall not exceed 92 days.

(d) *Payment in lieu of leave in the event of retirement on pension, resignation or death.*

If an employee or officer—

(i) at the date of his retirement on pension still has accumulated vacation leave to his credit, payment in lieu of such leave shall be made by the Board to such employee or officer at the rate of 12 days accrued leave for each completed year of service up to a maximum of 365 days: Provided that an employee or officer shall be entitled, on written application at any time within five years before reaching pensionable age, to payment in lieu of a maximum of 184 days of accumulated vacation leave in terms of the foregoing formula. Provided further that an employee or officer who receives such payment shall, on the date of his actual retirement, be entitled to a further payment on the same basis for up to 181 days, provided that he has that much leave to his credit at that stage;

(ii) resigns from the service of the Board of his own free will, payment in lieu of accumulated vacation leave, up to a maximum of 90 days, may be made to such employee or officer by the Board, calculated at the rate of five days per year for the first five years of uninterrupted permanent service and at the rate of 10 days per year of uninterrupted permanent service thereafter;

(iii) dies, the Board shall make payment in lieu of all accumulated vacation leave to—

(aa) the widow or widower; or

(bb) the minor children and stepchildren and dependent major children and stepchildren in equal shares; or

(cc) the estate.

(e) *Scale of payment.*

Payments in terms of paragraph (d) shall be made on the notch of the consolidated salary earned by the employee or officer on his last day of service.

(f) *Occasional leave.*

Occasional leave—

(i) shall accrue from the first day of each month at a rate of one day per month, but shall not accrue in respect of the first month of an officer's or employee's service, unless he assumed duty on the first working day of that month;

(ii) may accumulate up to a maximum of 12 days per year, but the unused portion thereof shall lapse on 30 April of each ensuing year;

(iii) may be taken continuously with any other type of leave for which provision is made; and

(iv) shall have no cash value and may not be paid out.

B. (Category II.—Permanent employees and officers receiving a basic salary of less than R2 100 per annum):

(a) *Scales on which leave may be granted.*

(i) *Vacation leave.*—Two days per month on full pay: Provided that no leave shall be granted for service of less than 15 days in any one month.

(ii) Geen werknemer of beampte mag met vakansieverlof afwesig wees vir 'n aaneenlopende tydperk wat 184 dae te bowe gaan nie, uitgesonderd in die laaste jaar van sy diens, voor aftreding met pensioen, wanneer sodanige aaneenlopende tydperk nie 92 dae mag oorskry nie.

(d) *Verlofuitbetaling by aftreding met pensioen, bedanking of afsterwe.*

Indien 'n werknemer of 'n beampte—

(i) op die datum van sy aftreding met pensioen nog opgelope vakansieverlof tot sy krediet het, moet die raad sodanige verlof aan die werknemer of beampte uitbetaal teen 'n koers van 12 dae beskikbare verlof vir elke voltooid jaar diens tot 'n maksimum van 365 dae: Met dien verstande dat 'n werknemer of beampte te eniger tyd binne vyf jaar voordat hy die pensioenouderdom bereik, op skriftelike aansoek geregtig is op uitbetaling van 'n maksimum van 184 dae vakansieverlof volgens voorgaande formule: Met dien verstande voorts dat 'n werknemer of beampte wat sodanige uitbetaling ontvang het op die datum van sy werklike aftreding op 'n verdere uitbetaling op dieselfde basis tot 'n maksimum van 181 dae geregtig is, mits hy dit op daardie tydstip tot sy krediet het;

(ii) uit eie keuse uit die diens van die raad bedank, kan die raad opgelope vakansieverlof tot 'n maksimum van 90 dae aan sodanige werknemer of beampte uitbetaal, bereken teen 'n skaal van vyf dae per jaar vir die eerste vyf jaar ononderbroke permanente diens en teen 'n skaal van 10 dae per jaar ononderbroke permanente diens daarna;

(iii) sterf, moet die raad die volle opgelope opgelope vakansieverlof uitbetaal aan—

(aa) die weduwee of wewenaar; of

(bb) die onmondige kinders en stiefkinders en afhanklike mondige kinders en stiefkinders en gelyke dele; of

(cc) die boedel.

(e) *Skaal van uitbetaling.*

Die uitbetaling wat kragtens paragraaf (d) gedoen word, geskied op die kerf van die gekonsolideerde salaris wat die werknemer of beampte op die laaste dag van sy diens verdien het.

(f) *Geleentheidsverlof.*

Geleentheidsverlof—

(i) was aan vanaf die eerste dag van elke maand teen 'n skaal van een dag per maand, maar dit was nie aan ten opsigte van die eerste maand van 'n werknemer of beampte se diens nie, tensy hy op die eerste werkdag van daardie maand diens aanvaar het;

(ii) kan tot 'n maksimum van 12 dae per jaar ooploop, maar die ongebruikte deel daarvan verval op 30 April van die daaropvolgende jaar;

(iii) kan aaneenlopend met enige ander verlof waarvoor voorsiening gemaak word, geneem word; en

(iv) het geen kontantwaarde nie en kan nie uitbetaal word nie.

B. (Kategorie II.—Permanente werknemers en beamptes wat 'n basiese salaris van minder as R2 100 per jaar verdien):

(a) *Skale van verlof wat toegestaan kan word.*

(i) *Vakansieverlof.*—Twee dae per maand met volle betaling: Met dien verstande dat geen verlof toegestaan mag word vir diens van minder as 15 dae in enige maand nie.

(ii) *Sick leave*.—90 days on full pay and 90 days on half pay within each cycle.

(b) *Vacation leave shall be accumulative*.

(i) Vacation leave shall be accumulative, and an employee or officer may be required to take a continuous period of not less than 20 days in each year.

(ii) No employee or officer shall be absent on vacation leave for a continuous period exceeding 184 days, except in his last year of service prior to retirement on pension, when such continuous period shall not exceed 92 days.

(c) *Payment in lieu of leave in the event of retirement on pension, resignation or death*.

If an employee or officer—

(i) at the date of his retirement on pension still has accumulated vacation leave to his credit, payment in lieu of such leave shall be made by the Board to such employee or officer at the rate of 12 days accrued leave for each completed year of service up to a maximum of 365 days: Provided that an employee or officer shall be entitled, on written application at any time within five years before reaching pensionable age, to payment in lieu of a maximum of 184 days of accumulated vacation leave in terms of the foregoing formula: Provided further that an employee or officer who receives such payment shall, on the date of his actual retirement, be entitled to a further payment on the same basis up to a maximum of 181 days, provided that he has that much leave to his credit at that stage;

(ii) resigns from the service of the Board of his own free will, payment in lieu of accumulated vacation leave, up to a maximum of 90 days, may be made to such employee or officer by the Board, calculated at the rate of five days per year for the first five years of uninterrupted permanent service and at the rate of 10 days per year for uninterrupted permanent service thereafter;

(iii) dies, the Board shall make payment in lieu of all accumulated vacation leave to—

(aa) the widow or widower; or

(bb) the minor children and stepchildren and dependent major children and stepchildren in equal shares; or

(cc) the estate.

(d) *Scale of payment*.

Payment in terms of paragraph (c) shall be made on the notch of the consolidated salary earned by the employee or officer on his last day of service.

C. (Category III.—Temporary employees and officers receiving a basic salary of R2 100 or more per annum):

(a) *Scales on which leave may be granted*.

(i) Vacation leave—in accordance with regulation 24B (a) (i), subject to paragraph (b) below.

(ii) Sick leave—in accordance with regulation 24B (a) (ii).

(b) *Accumulation and payment in lieu of vacation leave*.

Employees and officers may not accumulate more than 60 days vacation leave and may not apply for payment in lieu of vacation leave, but the Board may

(ii) *Siekteverlof*.—90 dae met volle betaling en 90 dae met halwe betaling in elke tydkring.

(b) *Vakansieverlof is oplopend*.

(i) Vakansieverlof is oplopend, en van 'n werknemer of 'n beampste kan verlang word om 'n aaneenlopende tydperk van verlof van minstens 20 dae in elke jaar te neem.

(ii) Geen werknemer of beampste mag met vakansieverlof afwesig wees vir 'n aaneenlopende tydperk wat 184 dae te bowe gaan nie, uitgesonderd in die laaste jaar van sy diens, voor aftreding met pensioen, wanneer sodanige aaneenlopende tydperk nie 92 dae mag oorskry nie.

(c) *Verlofuitbetaling by aftreding met pensioen, bedanking of afsterwe*.

Indien 'n werknemer of 'n beampste—

(i) op die datum van sy aftreding met pensioen nog opgelope vakansieverlof tot sy krediet het, moet die raad sodanige verlof aan die werknemer of beampste uitbetaal teen 'n koers van 12 dae beskikbare verlof vir elke voltooide jaar diens tot 'n maksimum van 365 dae: Met dien verstande dat 'n werknemer of beampste te eniger tyd binne vyf jaar voordat hy die pensioenouderdom bereik, op skriftelike aansoek geregtig is op uitbetaling van 'n maksimum van 184 dae opgelope vakansieverlof volgens voorgaande formule: Met dien verstande voorts dat 'n werknemer of beampste wat sodanige uitbetaling ontvang het op die datum van sy werklike aftreding op dieselfde basis op 'n verdere uitbetaling tot 'n maksimum van 181 dae geregtig is, mits hy dit op daardie tydstop tot sy krediet het;

(ii) uit eie keuse uit die diens van die raad bedank, kan die raad opgelope vakansieverlof tot 'n maksimum van 90 dae aan sodanige werknemer of beampste uitbetaal, bereken teen 'n skaal van vyf dae per jaar vir die eerste vyf jaar ononderbroke permanente diens, en teen 'n skaal van 10 dae per jaar ononderbroke permanente diens daarna;

(iii) sterf, moet die raad die volle opgelope vakansieverlof uitbetaal aan—

(aa) die weduwee of wewenaar; of

(bb) die onmondige kinders en stiefkinders en afhanklike mondige kinders en stiefkinders in gelyke dele; of

(cc) die boedel.

(d) *Skaal van uitbetaling*.

Die uitbetalings wat kragtens paragraaf (c) gedoen word, geskied op die kerf van die gekonsolideerde salaris wat die werknemer of beampste op die laaste dag van sy diens verdien het.

C. (Kategorie III.—Tydelike werknemers en beampstes wat 'n basiese salaris van R2 100 per jaar of meer verdien):

(a) *Skaal van verlof wat toegestaan mag word*.

(i) Vakansieverlof—ooreenkomstig regulasie 24B (a) (i), behoudens paragraaf (b) hieronder.

(ii) Siekteverlof—ooreenkomstig regulasie 24B (a) (ii).

(b) *Oploop van, en uitbetaling in plaas van vakansieverlof*.

Werknemers en beampstes mag nie meer as 60 dae vakansieverlof laat oploop nie en mag nie aansoek doen om uitbetaling in plaas van vakansieverlof nie, maar die

require of employees and officers that they accept payment in lieu of leave if circumstances should so require: Provided that the Board shall not for two consecutive years require of such employee or officer that he accept payment in lieu of leave: Provided further that in the case of a Non-White employee accumulated vacation leave of up to a maximum of 60 days shall be payable on the date of retirement on pension: Provided further that should a Non-White employee voluntarily resign the Board may pay out accumulated vacation leave of up to 60 days to such employee, calculated at the rate of five days per year for the first five years of uninterrupted service and at the rate of 10 days per year of uninterrupted service thereafter: Provided further that in the event of the death of an employee or officer the full accumulated vacation leave shall be payable to—

- (i) the widow or widower; or
- (ii) the minor children and stepchildren and dependent major children and stepchildren in equal shares; or
- (iii) the estate.

(c) *Scale of payment.*

Payments made in terms of paragraph (b) shall be made on the notch of the consolidated salary earned by the employee or officer on his last day of service.

(d) *Temporary officers or employees in permanent posts.*

Officers or employees working in a temporary capacity in position of a permanent nature shall receive the leave benefits applicable to permanent officers and employees as set out in regulation 24A: Provided that nothing in the subregulation contained shall derogate from the provisions of regulation 24A (d) (i).

D. (Category IV.—Temporary employees and officers receiving a basic salary of less than R2 100 per annum):

(a) *Scales on which leave may be granted.*

- (i) Vacation leave—as provided in regulation 24B (a) (i), subject to paragraph (b) below.
- (ii) Sick leave—60 days on full pay and 60 days on half pay in each cycle.

(b) *Accumulation and payment in lieu of vacation leave.*

Employees and officers may not accumulate more than 60 days' vacation leave and may not apply for payment in lieu of vacation leave, but the Board may require of employees and officers that they accept payment in lieu of leave if circumstances should so require: Provided that the Board shall not for two consecutive years require of such employee or officer that he accept payment in lieu of leave: Provided further that in the case of a Non-White employee accumulated vacation leave of up to a maximum of 60 days shall be payable on the date of retirement on pension: Provided further that should a Non-White employee voluntarily resign, the Board may pay out accumulated vacation leave of up to 60 days to such employee, calculated at the rate of five days per year for the first five years of uninterrupted service and at the rate

raad kan wel van beamptes en werknemers vereis om uitbetaling in plaas van verlof te aanvaar indien omstandighede dit vereis: Met dien verstande dat die raad nie twee agtereenvolgende jare van 'n beampte of werknemer mag vereis dat hy uitbetaling in plaas van verlof aanvaar nie: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n Nie-Blanke werknemer opgelope vakansieverlof tot 'n maksimum van 60 dae uitbetaalbaar is op die datum van sy aftreding met pensioen: Met dien verstande voorts dat indien 'n Nie-Blanke werknemer uit eie keuse bedank, die raad opgelope vakansieverlof tot 'n maksimum van 60 dae aan sodanige werknemer kan uitbetaal, bereken teen 'n skaal van vyf dae per jaar vir die eerste vyf jaar ononderbroke diens en teen 'n skaal van 10 dae per jaar ononderbroke diens daarna: Met dien verstande voorts dat in die geval van die afsterwe van 'n werknemer of beampte die volle opgelope vakansieverlof uitbetaal moet word aan—

- (i) die weduwee of wewenaar; of
- (ii) die onmondige kinders en stiefkinders en afhanklike mondige kinders en stiefkinders in gelyke dele; of
- (iii) die boedel.

(c) *Skaal van uitbetaling.*

Die uitbetalings kragtens paragraaf (b) geskied op die kerf van die gekonsolideerde salaris wat die werknemer of beampte op die laaste dag van sy diens verdien het.

(d) *Tydlike beamptes of werknemers in permanente poste.*

Beamptes of werknemers wat in 'n tydelike hoedanigheid in betrekkings van permanente aard werksaam is, ontvang die verlofvoordele van toepassing op permanente beamptes en werknemers soos in regulasie 24A uiteengesit: Met dien verstande dat niks hierin vervat, afbreuk doen aan die bepalings van regulasie 24A (d) (i) nie.

D. (Kategorie IV.—Tydelike werknemers en beamptes wat 'n basiese salaris van minder as R2 100 per jaar verdien):

(a) *Skale van verlof wat toegestaan kan word.*

- (i) Vakansieverlof—ooreenkomstig regulasie 24B (a) (i), behoudens paragraaf (b) hieronder.
- (ii) Siekteverlof—60 dae met volle betaling en 60 dae met halwe betaling in elke tydkring.

(b) *Oploop van, en uitbetaling in plaas van vakansieverlof.*

Werknemers en beamptes mag nie meer as 60 dae vakansieverlof laat oploop nie en mag nie aansoek doen om uitbetaling in plaas van vakansieverlof nie, maar die raad kan wel van beamptes en werknemers vereis om uitbetaling in plaas van verlof te aanvaar indien omstandighede dit vereis: Met dien verstande dat die raad nie twee agtereenvolgende jare van 'n beampte of werknemer mag vereis dat hy uitbetaling in plaas van verlof aanvaar nie: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n Nie-Blanke werknemer opgelope vakansieverlof tot 'n maksimum van 60 dae uitbetaalbaar is op die datum van sy aftreding met pensioen: Met dien verstande voorts dat indien 'n Nie-Blanke werknemer uit eie keuse bedank, die raad opgelope vakansieverlof tot 'n maksimum van 60 dae aan sodanige werknemer kan uitbetaal, bereken teen 'n skaal van vyf dae per jaar vir die eerste vyf jaar ononderbroke diens en teen

of 10 days per year of uninterrupted service thereafter: Provided further that in the event of the death of an employee or officer the full accumulated vacation leave shall be payable to—

- (i) the widow or widower; or
- (ii) the minor children and stepchildren and dependent major children and stepchildren in equal shares; or
- (iii) the estate.

(c) *Scale of payment.*

Payments made in terms of paragraph (b) shall be made on the notch of the consolidated salary earned by the employee or officer on his last day of service.

(d) *Temporary officers or employees in permanent posts.*

Officers and employees working in a temporary capacity in positions of a permanent nature shall receive the leave benefits applicable to permanent officers and employees as set out in paragraph 24B: Provided that nothing in this subregulation contained shall derogate from the provisions of regulation 24B (c) (i).

E. *Special leave (employees or traffic inspectors working seven days per week).*—Special leave on full pay, in the case of an employee or traffic officer holding a post or relieving in a post in which the holder has to work seven days per week, shall accrue at the rate of one day for every six full days worked by the employee or traffic officer: Provided that all special leave so earned shall be taken or paid out at the discretion of the Chief Director not later than during the month following the calendar year during which it accrued and that all such leave which is either not taken or paid out shall expire: Provided further that payment shall be made on the notch of the employee's or traffic officer's consolidated salary on the last day of the said calendar year: Provided further that any period of absence on special leave shall not affect the accumulation of vacation and/or occasional leave.

(For the purposes of regulation 24E, a calendar year shall be calculated from the employee's or traffic officer's date of appointment up to and including 30 June of the same year and from 1 July to 30 June of each year thereafter.)

F. *Other scales of special leave (all categories of employees and officers).*—Special leave on full pay may be granted to an employee or officer with the approval of the Chief Director for sitting for any examination, for doing compulsory military service, for isolation in accordance with medical instructions owing to any contagious or infectious disease contracted by him or any member of his family, or for studies or research in the interests of the Board's service.

G. *Special sick leave (all categories of employees and officers).*—An employee or officer may, in addition to the sick leave referred to in regulation 24A (a) (iii), B (a) (ii), C (a) (ii) and D (a) (ii), be granted special sick leave on full pay for illness caused by an accident while on duty: Provided that the Chief Director is satisfied that such accident may not be ascribed to serious negligence or wilful misconduct on the part of the employee or officer concerned.

'n skaal van 10 dae per jaar ononderbroke diens daarna: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n werknemer of beampte se afsterwe, die volle opgelope vakansieverlof uitbetaal moet word aan—

- (i) die weduwee of wewenaar; of
- (ii) die onmondige kinders en stiefkinders en afhanklike mondige kinders en stiefkinders in gelyke dele; of
- (iii) die boedel.

(c) *Skaal van uitbetaling.*

Die uitbetaling kragtens paragraaf (b) geskied op die kerf van die gekonsolideerde salaris wat die werknemer of beampte op die laaste dag van sy diens verdien het.

(d) *Tydlike beamptes of werknemers in permanente Poste.*

Beamptes en werknemers wat in 'n tydelike hoedanigheid in betrekkings van permanente aard werkzaam is, ontvang die verlofvoordele van toepassing op permanente beamptes en werknemers, soos in regulasie 24B uiteengesit: Met dien verstande dat niks hierin vervat, afbreuk doen aan die bepalings van regulasie 24B (c) (i) nie.

E. *Spesiale verlof (werknemer of verkeersbeampte wat sewe dae per week werk).*—Spesiale verlof met volle betaling in die geval van 'n werknemer of verkeersbeampte wat 'n pos bekleë of in 'n pos waarneem waarvan die bekleër sewe dae per week moet werk, was aan teen 'n skaal van een dag vir elke ses volle dae wat die werknemer of verkeersbeampte gewerk het: Met dien verstande dat alle spesiale verlof aldus verdien, geneem of na goeddunke van die hoofdirekteur uitbetaal moet word voor of gedurende die maand wat volg op die kalenderjaar waarin dit aangewas het en dat enige sodanige verlof wat nie aldus geneem of uitbetaal is nie, verval: Met dien verstande voorts dat uitbetaling daarvan geskied op die kerf van die werknemer of verkeersbeampte se gekonsolideerde salaris op die laaste dag van gemelde kalenderjaar: Met dien verstande voorts dat enige tydperk van afwesigheid met spesiale verlof nie die aanwas van vakansie- en/of geleentheidsverlof raak nie.

(Vir doeleindes van regulasie 24E word 'n kalenderjaar bereken vanaf die betrokke werknemer of verkeersbeampte se datum van aanstelling tot en met 30 Junie van die betrokke jaar en vanaf 1 Julie tot 30 Junie van elke daaropvolgende jaar.)

F. *Ander skale van spesiale verlof (alle kategorieë van werknemers en beamptes).*—Spesiale verlof met volle betaling kan, met die goedkeuring van die hoofdirekteur, aan 'n werknemer of beampte toegestaan word vir die aflegging van 'n eksamen, die doen van verpligte militêre diens, afsondering ooreenkomstig geneeskundige instruksies weens 'n aansteeklike of besmetlike siekte deur hom of 'n lid van sy gesin opgedoen, of studie of navorsing in belang van die raad.

G. *Spesiale siekteverlof (alle kategorieë van werknemers en beamptes).*—Aan 'n werknemer of beampte kan, benewens die siekteverlof vermeld in regulasie 24A (a) (iii), B (a) (ii), C (a) (ii) en D (a) (ii), spesiale siekteverlof met volle betaling toegestaan word vir 'n siekte wat die gevolg was van 'n ongeval terwyl hy op diens was: Met dien verstande dat die hoofdirekteur daarvan oortuig is dat sodanige ongeval nie aan ernstige nalatigheid of opsetlike wangedrag aan die kant van die betrokke werknemer of beampte toegeskryf kan word nie.

*H. Leave without pay (all categories of employees and officers).—*Leave without pay may be granted to an employee or officer with the approval of the Chief Director: Provided that such leave shall be granted only after all vacation, occasional and special leave credit has been used: Provided further that the Chief Director may grant a Non-White employee or officer leave without pay before all vacation, occasional and special leave has been exhausted, should circumstances so require.

General provisions

(13) (a) *Sick leave.*

(i) Sick leave during first 30 days of service.

No sick leave on full or half pay may be granted during the first 30 days of service.

(ii) Unused sick leave at expiry of cycle.

Unused sick leave for a specific cycle of sick leave shall lapse at the end of the cycle concerned and may not be transferred to the next cycle.

(iii) Medical certificates required for period of more than three and seven days.

Any application for sick leave for a period of more than three days in the case of any employee or officer residing within a radius of 50 km and seven days in the case of any employee or officer residing outside a radius of 50 km from the nearest registered medical practitioner or dentist shall be supported by a certificate issued by a medical practitioner or a dentist: Provided that this provision shall not apply to Non-White officers or employees, except those employed at the Board's head office.

(iv) The Chief Director may demand a medical certificate.

The Chief Director may demand that a medical certificate be submitted in support of any application for sick leave for a period of three days or less or seven days or less, as the case may be, if in his opinion such action is justified by circumstances.

(v) The Chief Director may demand a medical examination.

The Chief Director may at any time demand that an officer or employee submit himself to an examination by one or more registered medical practitioners appointed by the Chief Director, and any expenses pertaining thereto shall be borne by the Board.

(vi) No sick leave for a confinement.

Sick leave shall not be granted to a female employee for absence during any confinement nor for a period of absence immediately prior or subsequent to any confinement which is continuous with the period of such confinement: Provided that the Chief Director may, however, grant vacation and occasional leave for this purpose and, if necessary, also unpaid leave.

(vii) A visit from a park to a medical practitioner or dentist.

Any employee or officer residing in a park and applying for sick leave for the purpose of consulting a registered medical practitioner or dentist shall after the consultation submit to the Chief Director a certificate issued by the said medical practitioner or dentist in support of such application.

*H. Onbetaalde verlof (alle kategorieë van werknemers en beamptes).—*Onbetaalde verlof kan met die goedkeuring van die hoofdirekteur aan 'n werknemer of beampte toegestaan word: Met dien verstande dat sodanige verlof toegestaan word slegs nadat alle vakansie-, geleentheids- en spesiale verlof opgebruik is: Met dien verstande voorts dat die hoofdirekteur in die geval van 'n Nie-Blanke werknemer of beampte onbetaalde verlof kan toestaan voordat alle vakansie-, geleentheids- en spesiale verlof opgebruik is, indien omstandighede dit vereis.

Algemene bepalinge

(13) (a) *Siekteverlof.*

(i) Siekteverlof gedurende die eerste 30 dae diens. Geen siekteverlof met volle of halwe betaling mag gedurende die eerste 30 dae diens toegestaan word nie.

(ii) Ongebruikte siekteverlof aan die einde van die tydkring.

Ongebruikte siekteverlof vir 'n bepaalde siekteverlof tydkring verval aan die einde van die betrokke tydkring en kan nie na die volgende tydkring oorgedra word nie.

(iii) Doktersertifikate is nodig vir tydperke langer as drie en sewe dae.

'n Aansoek om siekteverlof vir 'n tydperk langer as drie dae in die geval van 'n werknemer of beampte wat binne 'n radius van 50 km, en sewe dae in die geval van 'n werknemer of beampte wat buite 'n radius van 50 km van die naaste geregistreerde geneesheer of tandarts woon, moet deur 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer of tandarts gestaaf word: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie op Nie-Blanke werknemers en beamptes van toepassing is nie, uitgesonderd dié wat by die raad se hoofkantoor werksaam is.

(iv) Die hoofdirekteur kan 'n doktersertifikaat vereis.

Die hoofdirekteur kan vereis dat 'n doktersertifikaat ingedien word ter staving van 'n aansoek om siekteverlof vir 'n tydperk van drie dae of minder, of sewe dae of minder, na gelang van die geval, indien hy van mening is dat omstandighede so 'n stap regverdig.

(v) Die hoofdirekteur kan 'n geneeskundige ondersoek gelas.

Die hoofdirekteur kan te eniger tyd vereis dat 'n beampte of werknemer hom onderwerp aan 'n ondersoek deur een of meer geregistreerde geneesheer deur die hoofdirekteur aangewys, en die onkoste verbonde aan sodanige ondersoek moet uit fondse van die raad bestry word.

(vi) Geen siekteverlof vir 'n bevalling nie.

Siekteverlof word nie aan 'n vroulike werknemer vir afwesigheid tydens haar bevalling toegestaan nie, asook nie vir 'n tydperk van afwesigheid onmiddellik voor of na haar bevalling wat aaneenlopend met die tydperk van die bevalling is nie: Met dien verstande dat die hoofdirekteur vakansie- en geleentheidsverlof en, indien nodig, ook onbetaalde verlof vir hierdie doel kan toestaan.

(vii) 'n Besoek uit 'n park aan 'n geneesheer of tandarts.

'n Werknemer of beampte wat in 'n park woon en wat om siekteverlof aansoek doen met die doel om 'n geregistreerde geneesheer of tandarts te gaan spreek, moet na die konsultasie 'n sertifikaat deur voornoemde geneesheer of tandarts uitgereik ter staving van die aansoek by die hoofdirekteur indien.

(viii) Conversion of vacation leave into sick leave.

Vacation leave granted to any employee or officer may be converted into sick leave only if the employee or officer submits a satisfactory medical certificate confirming his illness.

(ix) Sick leave to be independent of vacation leave.

The granting of sick leave shall not automatically affect any vacation leave credit, but any employee or officer to whom sick leave on half pay has been granted may apply in writing for vacation leave in lieu of such sick leave to the extent of the vacation leave standing to his credit: Provided that his application shall be irrevocable as soon as he has received payment in respect of the vacation leave granted to him.

(x) Discharge on grounds of ill-health.

Nothing in these regulations contained shall preclude the discharge of any employee or officer from the Board's service on the grounds of ill-health before the maximum of any period of sick leave has been granted.

(xi) Reduction of sick leave credits.

For periods of approved unpaid leave of 15 days and longer in any one month, the sick leave provision for the relevant cycle applicable to an officer or employee shall be reduced by three days at full pay and three days at half pay for every month in which such period of approved unpaid leave is taken: Provided that if the available sick leave in the particular cycle has been taken, the sick leave provision in the next cycle shall be adjusted accordingly.

(b) Notice of absence to be given.

It shall be the duty of each employee or officer to notify the Chief Director or his immediate head as early as possible of his inability to report for duty for any reason whatsoever.

(c) Saturdays, Sundays and public holidays to be included in periods of leave.

All Saturdays, Sundays and public holidays falling within a period of approved vacation, occasional, sick or special leave or between periods of such leave, if more than one type of leave is taken consecutively, shall be deemed to be included in such leave period.

(d) Accumulation of vacation leave.

For the purposes of the accumulation of vacation leave, any period of approved leave shall be regarded as service, except in the case of approved unpaid leave of longer than 15 days in a month, in which case the month in which such period of approved unpaid leave is taken shall not be regarded as service for the purpose of calculating vacation leave credits.

Subject to this provision, leave credits accumulating during a period of approved leave may be added at the commencement of such period of leave at the rate at which the officer's or employee's leave accumulates, according to the category in which he falls, provided that the particular officer or employee will still be absent on leave at the end of a month.

Leave to terminate on resignation or discharge

(14) Immediately an officer or employee gives notice of resignation or is discharged, any leave with pay which at that time may already have been granted for

(viii) Omskepping van vakansieverlof in siekteverlof.

Vakansieverlof wat aan 'n werknemer of beampte toegestaan is, kan in siekteverlof omskep word slegs indien die werknemer of beampte 'n bevredigende doktersertifikaat ter staving van sy siekte voorlê.

(ix) Siekteverlof is onafhanklik van vakansieverlof.

Die bestaan van siekteverlof raak nie outomaties enige vakansieverlofkrediete nie, maar 'n werknemer of beampte aan wie siekteverlof met halwe betaling toegestaan is, kan skriftelik aansoek doen om soveel vakansieverlof in plaas van sodanige siekteverlof as wat hy tot sy krediet het: Met dien verstande dat sy aansoek onherroepelik is sodra hy betaling ontvang het ten opsigte van die vakansieverlof wat aan hom toegestaan is.

(x) Ontslag weens swak gesondheid.

Geen bepaling van hierdie regulasies belet dat 'n werknemer of beampte op grond van swak gesondheid uit die diens van die raad ontslaan word voordat die maksimum tydperk van siekteverlof toegestaan is nie.

(xi) Vermindering van siekteverlofkrediete.

Vir tydperke van goedgekeurde onbetaalde verlof van 15 dae in 'n maand en langer word die siekteverlofvoorsiening vir die betrokke tydkring wat op 'n beampte of werknemer van toepassing is, met drie dae volle betaling en drie dae halwe betaling verminder ten opsigte van elke maand waarin sodanige tydperk van goedgekeurde onbetaalde verlof geneem is: Met dien verstande dat, indien die beskikbare siekteverlof van die betrokke tydkring reeds gebruik is, die siekteverlofvoorsiening vir die daaropvolgende tydkring dienoreenkomstig aangepas moet word.

(b) Kennis van afwesigheid moet gegee word.

Dit is die plig van elke werknemer of beampte om so vroeg moontlik die hoofdirekteur of sy onmiddellike hoof in kennis te stel van sy onvermoë om hom, om watter rede ook al, vir diens aan te meld.

(c) Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae word by verloftydperke ingesluit.

Alle Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae wat binne 'n tydperk van goedgekeurde vakansieverlof, geleentheidsverlof, siekteverlof of spesiale verlof val, of daartussen val indien meer as een van genoemde soorte verlof aaneenlopend geneem word, word geag by die genoemde verloftydperk ingesluit te wees.

(d) Aanwas van vakansieverlof.

Vir doeleindes van die aanwas van vakansieverlof word enige tydperk van goedgekeurde verlof geag diens te wees, uitgesonderd in die geval van goedgekeurde onbetaalde verlof van langer as 15 dae in 'n maand, in welke geval die maand waarin sodanige tydperk van goedgekeurde onbetaalde verlof geneem is, nie as diens vir doeleindes van die berekening van vakansieverlofkrediete gereken word nie. Behoudens hierdie bepaling kan verlofkrediete wat gedurende 'n tydperk van goedgekeurde verlof aanwas, by die aanvang van sodanige verloftydperke teen die skaal waarteen die betrokke beampte of werknemer se verlof aanwas, in ooreenstemming met die kategorie waarin hy val, bygevoeg word, mits die betrokke beampte of werknemer aan die einde van 'n maand nog met verlof afwesig sal wees.

Verlof word beëindig by bedanking of ontslag

(14) Sodra 'n beampte of werknemer kennis van bedanking gee of ontslaan word, vervel enige verlof met betaling wat op daardie tydstop reeds toegestaan

a period or periods as from or after the date of such notice or discharge, or, if the notice is undated, as from or after the date the notification is received by the head of the office, shall lapse, and any absences from duty on or after the date referred to shall be regarded as leave without pay in terms of subregulation (15): Provided that the provisions of this subregulation shall—

(a) apply only in respect of absences during an officer's or employee's last 30 days of service; and shall

(b) not apply to—

(i) sick leave;

(ii) special leave granted in terms of subregulation (12) F;

(iii) special sick leave granted in terms of subregulation (12) G; and

(iv) vacation leave granted in terms of subregulation (13) (a) (ix).

No leave during last month of service

(15) During the last month of service with the Board no employee or officer, except an employee or officer retiring on pension, may take any leave (except special leave) without the approval of the Chief Director.

Reports and records to be kept

25. All employees and officers shall keep such reports and records as the Board may prescribe from time to time.

Notification of duties to employees and officers

26. Employees and officers shall from time to time be notified by the Chief Director of their duties, remuneration and conditions of service, as and when the Board may alter its organisation.

Restrictions on residents in Black quarters

27. (a) Any Black who resides in or who is present in Black quarters in a national park shall—

(i) obey all reasonable and lawful commands and instructions of the compound manager or any other person to whom he has delegated his authority;

(ii) sleep and reside only in such accommodation as has been allocated to him in such quarters; and

(iii) keep the premises allocated to him in a clean and hygienic condition.

(b) No Black who resides in or who is present in Black quarters in a national park shall—

(i) admit, allow or help any unauthorised person to enter, to be present in or to reside in such quarters;

(ii) conduct himself in a manner which is detrimental to the maintenance of good order, cleanliness and health in such quarters;

(iii) without the written consent of his employer or compound manager—

(aa) keep any livestock or poultry;

(bb) make any excavation or allow any excavation to be made; or

(cc) erect any building or make any alterations to any existing building in any such quarters;

(iv) in the course of an inspection or inquiry directly or indirectly wilfully hinder or obstruct, or fail to supply information to or to render assistance

is vir 'n tydperk of tydperke vanaf of na die datum van sodanige kennisgewing of ontslag, of, indien die kennisgewing nie gedateer is nie, vanaf of na die datum van ontvangs daarvan deur die hoof van die kantoor, en word alle afwesighede van diens op of na bedoelde datum geag onbetaalde verlof te wees kragtens die bepalings van subregulasie (15): Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie—

(a) van toepassing is slegs ten opsigte van afwesighede gedurende die laaste 30 dae van 'n beampete of werknemer se diens; en

(b) nie van toepassing is nie op—

(i) siekteverlof;

(ii) spesiale verlof kragtens subregulasie (12) F toegestaan;

(iii) spesiale siekteverlof kragtens subregulasie (12) G toegestaan; en

(iv) vakansieverlof kragtens subregulasie (13) (a) (ix) toegestaan.

Geen verlof gedurende die laaste maand diens nie

(15) Gedurende die laaste maand diens by die raad mag geen werknemer of beampete, uitgesonderd 'n werknemer of beampete wat met pensioen uit diens tree, enige verlof (uitgesonderd spesiale verlof) sonder die goedkeuring van die hoofdirekteur neem nie.

Hou van verslae en rekords

25. Alle werknemers en beamptes moet sodanige verslae en rekords hou as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf.

Bekendmaking van pligte aan werknemers en beamptes

26. Die pligte, besoldiging en diensvoorwaardes van die werknemers en beamptes word van tyd tot tyd, na gelang die raad sy organisasie wysig en verander, deur die hoofdirekteur aan hulle bekendgemaak.

Beperkings op Inwoners in Swart kwartiere

27. (a) Elke Swarte wat in Swart kwartiere in 'n nasionale park woon of aanwesig is, moet—

(i) alle redelike en wettige bevels en opdragte van die kampongbestuurder of ander persoon aan wie sodanige kampongbestuurder sy bevoegdheid oorgedra het, gehoorsaam;

(ii) in sodanige kwartiere slegs in sodanige huisvesting as wat aan hom toegewys is, slaap en woon; en

(iii) die perseel wat aan hom toegewys is, in 'n skoon en higiëniese toestand hou.

(b) Geen Swarte wat in Swart kwartiere in 'n nasionale park woon of aanwesig is, mag—

(i) 'n ongemagtigde persoon toelaat, vergunning verleen of help om sodanige kwartiere binne te gaan of daarin te wees of te bly nie;

(ii) hom op 'n manier gedra wat nadelig is vir die handhawing van goeie orde, sindelikhed en gesondheid in die kwartiere nie;

(iii) sonder die skriftelike toestemming van die werkgewer of kampongbestuurder—

(aa) lewende hawe of pluimvee aanhou nie;

(bb) enige uitgraving maak of laat maak nie; of

(cc) in enige sodanige kwartiere 'n bouwerk oprig of enige veranderinge aan 'n bestaande bouwerk aanbring nie;

(iv) enige werkgewer of kampongbestuurder of persoon aan wie sodanige werkgewer of kampongbestuurder sy bevoegdhede oorgedra het, of die

to or supply false or misleading information to, or wilfully fail or refuse to obey any lawful instruction by, any employer or compound manager or any person to whom such employer or compound manager has delegated his authority, or the Commissioner, inspector, health officer or medical officer in control of such quarters or any other person carrying out their immediate instructions;

(v) wilfully create a disturbance by making a noise, shouting, roaring, quarreling, fighting, causing a commotion or by behaving himself in any riotous, violent or indecent manner;

(vi) wilfully or negligently damage or destroy any tree, plant, building, fence, structure or any pipe, refuse bin, or any other accessories or device;

(vii) enter or leave the quarters in any manner other than through the approved entrance or exit;

(viii) participate in any gambling game for personal gain;

(ix) relieve himself in such a place and in such a manner as to create a nuisance;

(x) place refuse, garbage or other matter at any place other than the place specially provided for this purpose;

(xi) keep or store for any period exceeding 12 hours any sorghum beer issued to him;

(xii) use any screen in or around a couch occupied or used by himself in such a way as to prevent the passage of air and light;

(xiii) bring into, supply or possess in such quarters reading matter or photographs of an obscene nature or containing subversive propaganda;

(xiv) unless necessitated by official duties to do so, after 21h00 be at any place other than his/her lawful residential quarters, namely the compound where he/she resides and/or the premises of his/her employer where he/she resides;

(xv) at any time aimlessly loiter about in any rest camp or White staff township;

(xvi) make, bring into or possess in a park any brew described in the Liquor Act, 1977 (Act 87 of 1977);

(xvii) unlawfully be in possession of any habit forming drug;

(xviii) be in possession in a park of any fresh meat or animal product with intent to take it out of the park without the necessary permit;

(xix) obtain or provide under false pretences a permit or letter to enter a park;

(xx) stay away from his work without a bona fide reason or without lawful permission;

(xxi) without the necessary consent of the Chief Director use a private vehicle in a park for conveying passengers for gain;

(xxii) hitch-hike in a park;

(xxiii) accommodate any Black child in a compound or on premises in a White staff township; or

(xxiv) without the consent of the Chief Director be in possession of any fire-arm or other dangerous weapon.

Kommissaris, inspekteur, geneeskundige beampte of geneesheer wat in beheer is van sodanige kwartiere of enige persoon wat hulle onmiddellike opdragte uitvoer, regstreeks of onregstreeks met die hou van enige inspeksie of ondersoek of in die uitvoering van enige pligte ingevolge hierdie regulasies, opsetlik hinder of dwarsboom of versuim om inligting te verstrek of hulp te verleen wat van hom verlang word of opsetlik valse of misleidende inligting verstrek of nalaat of weier om gehoor te gee aan enige wettige opdrag kragtens hierdie regulasies nie;

(v) opsetlik die rus versteur deur geraas te maak of deur te skreeu, te bulder, te twis, rusie te maak, 'n oproer te veroorsaak of deur hom op 'n ander oproerige geweldadige of onbehoorlike manier te gedra nie;

(vi) opsetlik of deur nalatigheid enige boom, struik, gebou, omheining, bouwerk of enige pyp, vullisbak of enige ander toebehore of toestel beskadig of vernietig nie;

(vii) die kwartiere op 'n ander manier binnegaan of verlaat as deur die goedgekeurde in- of uitgang nie;

(viii) aan enige dobbelspel vir gewin deelneem nie;

(ix) hom op so 'n plek of so 'n manier ontlaas dat hy aanstoot gee nie;

(x) vullis of afvalkos of ander stowwe op 'n ander plek plaas as op die plek wat spesiaal vir dié doel verskaf is nie;

(xi) sorghumbier wat aan hom uitgereik is, vir 'n langer tydperk as 12 uur hou of bêre nie;

(xii) in of rondom 'n slaapbank wat deur hom beset of gebruik word, 'n skerm van watter aard ook al op so 'n manier gebruik dat dit die deurgang van lug of lig verhoed nie;

(xiii) leesstof of foto's wat ondermynende propaganda bevat of van 'n onsedelike aard is, in sodanige kwartiere inbring, verskaf of besit nie;

(xiv) tensy sy of haar amptelike pligte dit noodsaak, na 21h00 op enige ander plek as sy/haar wettige woonkwartiere, d.w.s. die kampong waarin hy/sy woon en/of die perseel van sy/haar werkgewer waar hy/sy inwoon, wees nie;

(xv) enige tyd in enige ruskamp of Blanke-personeeldorp doelloos verkeer of rondsleutel nie;

(xvi) 'n brousel soos in die Drankwet, 1977 (Wet 87 van 1977) beskryf in 'n park maak, inbring of besit nie;

(xvii) wederregtelik enige gewoontevormende verdowingsmiddel besit nie;

(xviii) enige vars vleis of enige dierlike produk in 'n park besit met die doel om dit uit te neem sonder die nodige permit nie;

(xix) onder valse voorwendsel 'n permit of brief bekom of verskaf om 'n park te betree nie;

(xx) sonder 'n bona fide-rede of sonder wettige toestemming van sy werk af wegbly nie;

(xxi) 'n privaatvoertuig gebruik om passasiers teen vergoeding in 'n park te vervoer sonder die nodige toestemming van die hoofdirekteur nie;

(xxii) in 'n park ryloop nie;

(xxiii) enige Swartkind in 'n kampong of op 'n perseel in 'n Blanke-personeeldorp huisves nie; of

(xxiv) 'n vuurwapen of enige ander gevaarlike wapen sonder die hoofdirekteur se magtiging besit nie.

CHAPTER II

REGULATIONS.—ALL NATIONAL PARKS

Entering a park

28. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act, no person shall, without the special permission of the Board:

Entrance fees payable

(1) Enter a park without payment of the entrance fees for persons and vehicles which the Board may determine from time to time.

Written voucher necessary for entering

(2) Subject to regulation 52, enter a park without a written voucher issued by the Board.

Only open portion and visitors' road may be used

(3) Enter any portion of a park closed to the public or drive any motor vehicle at any place other than on a road open to visitors.

Types of vehicles allowed

(4) Subject to section 21 (2) (a) of the Act, enter or travel in a park, except in a motor vehicle or caravan or any other vehicle which the Board may prescribe, or land in a park in any aircraft or helicopter excluding a military aircraft or military helicopter: Provided that the dimensions of the vehicles allowed shall conform to the dimensions and other requirements prescribed by the Board.

Alighting from motor vehicles prohibited

(5) Alight in a park outside a rest camp or outside the fenced area of a picnic site or any other authorised place from any motor vehicle in such a manner that he shall either no longer touch such vehicle at all, or shall touch it by being either on the running board or the roof or by projecting his head, shoulders and arms jointly through any open window or open door or open roof, except in the case of urgent physical necessity, which shall be proved by the person concerned, or for the purpose of complying with these regulations.

Pet animals not allowed

(6) Bring a pet animal of whatever nature into a park, and if any person should bring a pet animal along, such animal may be destroyed by any officer.

Places for staying overnight

(7) Stay overnight in any park at any place other than a rest camp or any other place designated by the Board.

No fires outside rest camps

(8) Light a fire outside a rest camp or at any other unauthorised place.

Rest camp fees payable

(9) Stay overnight in a rest camp in a park without payment of the fees determined by the Board from time to time.

Persons in rest camps to report

(10) Stay overnight in a rest camp in a park before he shall have reported to an employee or officer in the reception office of such rest camp: Provided that he shall not stay overnight in such rest camp unless accommodation or a camping site is available for him.

HOOFSTUK II

REGULASIES—ALLE NASIONALE PARKE

Toegang tot 'n park

28. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet mag niemand sonder spesiale vergunning van die raad:

Toegangsgelde is betaalbaar

(1) 'n Park binnegaan sonder om die toegangsgelde ten opsigte van persone en voertuie wat die raad van tyd tot tyd bepaal, te betaal nie.

Skriftelike bewys vir toegang is nodig

(2) Behoudens regulasie 52, 'n park sonder 'n skriftelike bewys van die raad binnegaan nie.

Slegs oopgestelde deel en besoekerspaai kan gebruik word.

(3) Enige deel van 'n park wat vir die publiek gesluit is, betree of 'n motorvoertuig op 'n ander plek bestuur as op 'n pad wat vir besoekers toeganklik is nie.

Tipes voertuie toelaatbaar

(4) Behoudens artikel 21 (2) (a) van die Wet, 'n park, behalwe met 'n motorvoertuig of 'n woonwa of enige ander voertuig wat die raad voorskryf, binnegaan of daarin reis nie of met 'n vliegtuig of 'n helikopter, uitgesonderd militêre vliegtuie en militêre helikopters, in 'n park land nie: Met dien verstande dat die groottes van die toelaatbare voertuie ooreenstem met die groottes en ander vereistes wat die raad voorskryf.

Uitklim uit motorvoertuie is verbode

(5) In 'n park buite 'n ruskamp of buite die omheinde terrein van 'n pickniekplek of buite 'n ander gemagtigde plek op so 'n wyse uit 'n motorvoertuig klim dat hy of glad nie meer aan sodanige voertuig raak nie of wel daaraan rak deur op die treeplank of op die dak te wees, of deur sy kop, skouers en arms gesamentlik by 'n oop venster of oop deur of oop dak uit te steek, behalwe in die geval van dringende fisiese noodsaaklikheid wat deur die betrokke persoon bewys moet word, of in nakoming van hierdie regulasies.

Troeteldiere nie toelaatbaar nie

(6) 'n Troeteldier van watter aard ook al in 'n park inbring nie, en indien iemand wel 'n troeteldier saam met hom inbring, kan 'n beamppte sodanige dier doodmaak.

Oornagplekke

(7) In 'n park op 'n ander plek as in 'n ruskamp of op 'n ander plek wat die raad aanwys, oornag nie.

Geen vure buite ruskampe nie

(8) In 'n park buite 'n ruskamp of op 'n ander ongemagtigde plek vuurmaak nie.

Ruskampgelde is betaalbaar

(9) In 'n park in 'n ruskamp oornag sonder die betaling van die gelde wat die raad van tyd tot tyd bepaal nie.

Persone in ruskampe moet hulle aanmeld

(10) In 'n park in 'n ruskamp oornag alvorens hy hom by die werknemer of beamppte in die ontvangskantoor van sodanige ruskamp aangemeld het nie: Met dien verstande dat hy nie in sodanige ruskamp mag oornag tensy huisvesting of kampeerplek vir hom beskikbaar is nie.

Special conditions to be observed

29. Any person to whom special permission of any nature whatever may be granted to enter or reside in a park shall, in addition to the provisions of the Act and of these regulations, observe all instructions which the Board may deem fit to issue in connection with such permission.

Exemption from payment of entrance fees

30. Persons residing within a park may obtain permission from the Board for a limited number of their relatives and friends visiting them to enter such park without payment of the prescribed entrance fees to be levied in terms of regulation 28 (1): Provided that if such relatives and friends shall not spend the full period of their stay in the park with their host, all prescribed fees shall be payable.

Motor vehicles to be registered and licensed

31. (1) No person shall use on any road in a park any motor vehicle which has not been registered and licensed with some recognised registering authority.

Motor vehicles to be roadworthy

(2) No person shall use on any road in a park any motor vehicle, unless such vehicle is roadworthy.

Prohibited roads

32. Except for any member, officer or employee acting on the authority of the Board, any road in a park shown by a notice as being closed, or any road obstructed in any manner, shall not be open to traffic.

Vehicles to be kept on left-hand side of road

33. (1) Any person driving any motor vehicle in a park shall drive on the left-hand side of the roadway and, where such roadway is sufficiently wide, he shall drive in such a manner that he shall not cross over to that half of the roadway on his right-hand side: Provided that a cross-over may be made—

(i) where this can be effected without interfering with, endangering or disturbing any animal or property which is or may be on it; and

(ii) in accordance with any instruction given by any officer or White employee of the Board.

Overtaking a vehicle

(2) Subject to the provisions of subregulation (1), the driver of any motor vehicle wishing to overtake any other motor vehicle moving in the same direction shall overtake such vehicle on the right-hand side thereof and at a safe distance therefrom, and shall not drive back to the left-hand side of the roadway until he shall have safely passed the vehicle thus overtaken: Provided that, in the circumstances as stated above, it shall be permissible to overtake on the left-hand side if the driver of the overtaking vehicle can do so with safety to himself and any other traffic, animals or property on or which may be on, such roadway, and—

(i) the vehicle being overtaken is in the act of turning to the right or the driver has indicated his intention of turning to the right; or

(ii) a stationary vehicle is being passed, on condition that there shall be no overtaking by driving off the roadway.

Aan spesiale voorwaardes moet voldoen word

29. Enige persoon aan wie die raad spesiale vergunning van watter aard ook al verleen om 'n park te betree of daarin te woon, moet benewens die bepalings van die Wet en hierdie regulasies alle voorskrifte uitvoer wat die raad nodig ag om in verband met die vergunning uit te reik.

Vrystelling van die betaling van toegangsgelde

30. Persone wat in 'n park woon, kan toestemming van die raad verkry dat 'n beperkte getal van hulle familiebetrekkings en vriende wat vir hulle gaan kuier, toegang tot sodanige park kry sonder die betaling van die voorgeskrewe toegangsgelde hefbaar kragtens regulasie 28 (1): Met dien verstande dat indien sodanige familiebetrekkings en vriende nie vir die volle tydperk van hulle verblyf in 'n park by hulle gasheer tuisgaan nie, alle voorgeskrewe gelde betaalbaar is.

Motorvoertuie moet geregistreer en gelisensieer wees

31. (1) Niemand mag 'n motorvoertuig wat nie by die een of ander erkende registrasie-owerheid geregistreer en gelisensieer is nie, op 'n pad in 'n park gebruik nie.

Motorvoertuie moet padwaardig wees

(2) Niemand mag 'n motorvoertuig op 'n pad in 'n park gebruik nie tensy sodanige voertuig padwaardig is.

Verbode paaie

32. Uitgesonderd vir 'n lid, beampte of werknemer wat op gesag van die raad handel, is 'n pad in 'n park wat deur 'n kennisgewing as gesluit aangedui word, of 'n pad wat op enige manier versper is, nie vir verkeer oop nie.

'n Voertuig moet aan linkerkant van pad hou

33. (1) Iedereen wat 'n motorvoertuig in 'n park bestuur, moet aan die linkerkant van die ryvlak van die pad ry en, waar die ryvlak breed genoeg is, moet hy op so 'n wyse ry dat hy nie op die helfte van die ryvlak wat aan sy regterkant is, oorgaan nie: Met dien verstande dat daar wel oorgegaan mag word—

(i) waar dit gedoen kan word sonder om ander verkeer of 'n dier of eiendom wat daarop is of kan wees te belemmer, in gevaar te stel of te steur; en

(ii) kragtens 'n opdrag van 'n beampte of 'n Blanke werknemer van die raad.

Verbysteeke van 'n voertuig

(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (1) moet die bestuurder van 'n motorvoertuig wat 'n ander motorvoertuig wil verbysteeke wat in dieselfde rigting beweeg, aan die regterkant daarvan en op 'n veilige afstand verbysteeke, en mag hy nie weer na die linkerkant van die ryvlak oorgaan voordat hy veilig by die voertuig wat aldus verbygesteeke word, verby is nie: Met dien verstande dat, onder die omstandighede soos hierbo vermeld, daar toegelaat word dat daar aan die linkerkant verbygesteeke word as die bestuurder van die verbystekende voertuig dit met veiligheid vir homself en ander verkeer, diere of eiendom wat op sodanige pad is of kan wees, kan doen, en—

(i) die voertuig wat verbygesteeke word, besig is om regs te draai of die bestuurder daarvan sy voorname om regs te draai te kenne gegee het; of

(ii) 'n stilstaande voertuig verbygesteeke word, op voorwaarde dat daar in geen geval verbygesteeke mag word deur die ryvlak te verlaat nie.

When a vehicle is not to be overtaken

(3) The driver of any vehicle shall not overtake other traffic moving in the same direction on a road when approaching—

- (i) the crest of a hill;
- (ii) a bend; or
- (iii) any other place;

where his range of vision is reduced to such an extent that a danger may arise in the case of other traffic approaching from the opposite direction, or in the case of animals which may possibly be on the invisible portion of the road.

Keep to the left and do not accelerate

(4) The driver of any vehicle shall, when becoming aware of other traffic moving in the same direction and intending to overtake his vehicle, drive his vehicle as close as possible to the left-hand side of the roadway without endangering himself or other traffic or property or animals on the roadway, nor shall he increase the speed of his vehicle until the other vehicle has passed.

Entering of roads

(5) The driver of any vehicle shall not enter a road unless he can do so with safety to himself and any other persons and to animals on the road.

Driving signals to be given

(6) The driver of any motor vehicle intending to stop such vehicle or to reduce its speed suddenly, or to turn such vehicle to the left or to the right, shall, except in an emergency when there is not sufficient time, give a conspicuous signal of such intentions, which signal shall be visible and of sufficient duration to warn any person approaching from the front, the back, the left or the right.

No stopping on right-hand side of road

(7) Except to avoid an accident or for the purpose of observing any instruction given by any officer or employee of the Board or for any other reason beyond the control of the driver, no person shall stop any motor vehicle on the right-hand side of the roadway.

Prohibited acts

34. (1) No person driving any motor vehicle in a park shall—

Do not stop incorrectly

(a) drive, park or stop in such a manner as will constitute a nuisance, disturbance, inconvenience or danger to any other person;

Do not reverse carelessly

(b) reverse such vehicle unless it may be done with safety and not for a longer period nor for a greater distance than may be necessary, and having due regard to the safety and reasonable convenience of any occupant of such vehicle or of other traffic or animals on such road;

Do not disturb the driver

(c) allow any person to assume any position in such vehicle which may serve to interfere with the driver in exercising full control over the movements of such vehicle or in giving any indication of his intention to stop or to change direction;

Wanneer 'n voertuig nie verbygesteek mag word nie

(3) Die bestuurder van 'n voertuig mag nie ander verkeer wat in dieselfde rigting op 'n pad beweeg, verbysteek wanneer hy—

- (i) die kruin van 'n bult;
- (ii) 'n draai; of
- (iii) enige ander plek;

nader waar sy uitsig sodanig belemmer is dat 'n gevaar kan ontstaan indien ander verkeer van die teenoorgestelde rigting nader of indien daar diere moontlik op die onsigbare deel van die pad is nie.

Hou links en moenie vaart versnel nie

(4) Die bestuurder van 'n voertuig moet, wanneer hy bewus word van ander verkeer wat in dieselfde rigting beweeg en wat sy voertuig wil verbysteek, met sy voertuig so na aan die linkerkant van die ryvlak ry as wat moontlik is sonder om homself of ander verkeer of eiendom of diere op die ryvlak in gevaar te stel en hy mag nie die snelheid van sy voertuig verhoog voordat die ander voertuig verbygesteek het nie.

Binnegaan van paaie

(5) Die bestuurder van 'n voertuig mag nie 'n pad binnegaan nie tensy hy dit kan doen met veiligheid vir homself en ander persone en vir diere op die pad.

Bestuurseine moet gegee word

(6) Die bestuurder van 'n motorvoertuig wat voornemens is om sodanige voertuig tot stilstand te bring of om skielik die spoed daarvan te verminder of om sodanige voertuig na links of regs te draai, moet, uitgesonderd in 'n noodgeval wanneer daar nie genoeg tyd is nie, 'n opvallende sein gee van sodanige voorneme, wat sigbaar moet wees en lank genoeg moet duur om 'n persoon wat van voor of van agter of van die linkerkant nader, te waarsku.

Stilhou op regterkant van 'n pad verbode

(7) Uitgesonderd om 'n ongeluk te vermy of in opdrag van 'n beambte of werknemer van die raad of om enige ander rede buite die beheer van die bestuurder, mag niemand 'n motorvoertuig op die regterkant van die ryvlak van 'n pad tot stilstand bring nie.

Verbode dade

34. (1) Niemand wat 'n motorvoertuig in 'n park bestuur, mag—

Moenie verkeerd stilhou nie

(a) op so 'n manier ry of parkeer of stilhou dat dit 'n oorlas of steurnis of ongerief of gevaar vir iemand anders inhou nie;

Moenie onversigtig agteruit ry nie

(b) sodanige voertuig agteruit laat loop nie, tensy dit met veiligheid gedoen kan word en nie langer en verder as wat nodig is nie en met inagneming van die veiligheid en redelike gerief van enige insittende van sodanige voertuig of van ander verkeer of diere op sodanige pad;

Moenie die bestuurder hinder nie

(c) iemand toelaat om 'n posisie in sodanige voertuig in te neem wat die bestuurder daarvan kan verhinder om volle beheer oor die bewegings van die voertuig uit te oefen of 'n aanduiding te gee van sy voorneme om stil te hou of van koers te verander nie;

Driver not to assume incorrect position

(d) assume such a position that in driving such vehicle he shall not be in full control of the vehicle or shall not have full visibility over the roadway and traffic in front of the vehicle;

Do not take in fuel while engine is running

(e) keep the engine of a motor vehicle running while petrol or other fuel is being put into the tank of such vehicle, or start the engine before the petrol or other inflammable fuel shall have been put into the tank of the vehicle and the tank cap replaced;

Do not leave the roadway or park anywhere

(f) within a rest camp drive off the road or park at any place other than a place provided as a parking place;

Do not cause a wheel of any vehicle to drag

(g) cause a wheel of any vehicle to drag upon the surface of the roadway, except in an emergency;

Do not damage any roadway

(h) use such motor vehicle or an object on the roadway in such a way that it damages or may damage the roadway; or

(i) without the special permission of the Board, in a park exceed such speed limits as the Board may from time to time notify by means of speed limit signs.

Free passage of traffic

(2) No person shall unnecessarily obstruct, prevent or interrupt the free or proper passage of traffic on any road in a park.

Maximum mass of a vehicle or vehicles allowed in a park

(3) No person shall without the permission of the Board, operate any vehicle or combination of vehicles on any road in any park if any axle weight thereof exceeds 8 164 kilograms.

Reckless or negligent driving

35. (1) No person shall drive any vehicle in a park in a reckless or negligent manner.

Meaning of reckless

(2) Without restricting the ordinary meaning of the word "reckless", every person driving any vehicle in deliberate or wilful disregard of the safety of any persons, animals or property shall be deemed to have driven the said vehicle in a reckless manner.

Inconsiderate driving

(3) Every person driving any vehicle on any road in a park shall have due regard for any other person using the road and for animals on the road.

Driving under the influence of strong liquor or an intoxicating liquor or agent

(4) No person under the influence of any strong liquor or any intoxicating liquor or agent, shall drive any vehicle in a park or shall sit in the driver's seat of any vehicle while the engine is running.

Duty of driver in the event of an accident

36. The driver of any motor vehicle in a park shall, whenever such vehicle may be involved in or contribute to any accident in which any other person or any

Die bestuurder moenie 'n verkeerde posisie inneem nie

(d) so 'n posisie inneem dat hy, wanneer hy sodanige voertuig bestuur, nie volle beheer oor die voertuig het of nie volle uitsig oor die ryvlak en verkeer voor die voertuig het nie;

Moenie brandstof inneem terwyl die enjin loop nie

(e) die enjin van 'n motorvoertuig laat loop terwyl petrol of ander brandstof in die brandstoftenk van sodanige voertuig gegooi word of die enjin aansit alvorens die petrol of ander ontvlambare brandstof klaar in die voertuig se tenk gegooi en die prop van die tenk teruggeplaas is nie;

Moenie van 'n pad afry of op enige plek parkeer nie

(f) in 'n ruskamp van 'n pad afry of op 'n plek parkeer wat nie as 'n parkeerplek verskaf is nie;

Moenie die wiel van 'n voertuig laat sleep nie

(g) 'n wiel van enige voertuig op die oppervlak van die ryvlak laat sleep nie, behalwe in 'n noodgeval;

Moenie die ryvlak op enige wyse beskadig nie

(h) sodanige voertuig of 'n voorwerp op die ryvlak gebruik of beweeg op 'n wyse wat sodanige ryvlak beskadig of moontlik kan beskadig nie; of

(i) sonder spesiale vergunning van die raad in 'n park die snelheidspers wat van tyd tot tyd deur die raad by wyse van snelheidperktekens bekendgemaak word, oorskry nie.

Vrye deurgang van verkeer

(2) Niemand mag onnodig die vrye of behoorlike deurgang van verkeer op 'n pad in 'n park belet, verhinder of onderbreek nie.

Maksimum massa van 'n voertuig of voertuie toegelaat in 'n park

(3) Niemand mag, sonder die toestemming van die raad, 'n voertuig of kombinasie van voertuie op 'n pad in 'n park gebruik as enige asbelasting daarvan 8 164 kilogram oorskry nie.

Roekelose of nalatige bestuur

35. (1) Niemand mag 'n voertuig in 'n park roekeloos of nalatig bestuur nie.

Wat roekeloos is

(2) Sonder om die gewone betekenis van die woord "roekeloos" te beperk, word daar geag dat iedereen wat 'n voertuig met opsetlike of moedswillige verontagsaming van die veiligheid van persone, diere of eiendom bestuur, genoemde voertuig roekeloos bestuur.

Onbedagsame bestuur

(3) Iedereen wat 'n voertuig op 'n pad in 'n park bestuur, moet enige ander persoon wat die pad gebruik, asook diere op die pad, in ag neem.

Bestuur onder invloed van sterk drank of bedwelmende drank of middel

(4) Niemand wat onder die invloed van sterk drank of bedwelmende drank of middel is, mag in 'n park 'n voertuig bestuur of in die bestuurdersitplek sit van 'n voertuig waarvan die enjin loop nie.

Plig van 'n bestuurder in die geval van 'n ongeluk

36. Die bestuurder van 'n motorvoertuig in 'n park moet, wanneer sodanige voertuig betrokke is by of bydra tot enige ongeluk waarin 'n ander persoon of dier

animal may have been killed or injured, immediately stop his motor vehicle if a human being is involved, render any possible assistance and thereafter immediately report the incident to the nearest officer or White employee and, if an animal is involved, immediately report the incident only as stated above.

Complying with lawful instructions

37. All persons within a park shall comply with all lawful instructions issued by the Board.

Taking of photographs in a park

38. No person shall, except in accordance with the conditions laid down by the Board, take any photographs within a park.

Officers and authorised White employees may ask for written authority to be shown

39. (1) Any person in a park shall hand over his written voucher authorising him to be within such park to an officer or authorised White employee if requested to do so.

Person failing to show documents asked for shall again pay fees leviable

(2) Any person failing or refusing to comply with any request made in accordance with subregulation (1) shall, apart from any criminal liability he may thus expose himself to, be liable for payment of the fees in respect of admission, accommodation or any other service for which fees may be levied by the Board, even though these may already have been paid for: Provided that any fees thus paid shall be reclaimable on the submission of satisfactory proof that such fees have been paid.

Landing fields for aircraft in a park

40. No person shall, except in an emergency, land or take off in a park in any aircraft or helicopter, except on a landing field designated by the Board and on such conditions as the Board may determine.

Flying altitude over a park

41. No person, except an officer or employee acting on the authority of the Board, shall fly over a park at an altitude of less than 500 metres, except for the purpose of lawfully landing therein or lawfully taking off therefrom.

Restrictions on and concessions to all persons within a park

42. No person shall, without the special permission of the Board, within a park—

(a) hold or give any public entertainment or collect any money from the public;

Prevention of fire

(b) discard any burning object in any place where it may set fire to any other object;

Being in possession of non-domestic animals, etc., is prohibited

(c) except on any train, be in possession of any live animal or the carcass of any animal or of any unmanufactured part of such carcass, or of any plant or of any unmanufactured part of such plant, which may be indigenous to the park;

Advertisements are prohibited

(d) exhibit any advertisement or notice;

gedood of beseer is, indien 'n mens betrokke is onmiddellik sy motorvoertuig tot stilstand bring en enige moontlike hulp verleen en daarna die voorval onmiddellik by die naaste beampste of Blanke werknemer gaan aanmeld, en indien 'n dier betrokke is, moet hy die voorval onmiddellik slegs gaan aanmeld soos hierbo vermeld.

Uitvoering van wettige opdragte

37. Alle persone binne 'n park moet alle wettige opdragte wat die raad uitreik, uitvoer.

Neem van foto's in 'n park

38. Niemand mag, behalwe ooreenkomstig die voorwaardes deur die raad vasgestel, foto's in 'n park neem nie.

Beampstes en gemagtigde Blanke werknemers kan versoek dat skriftelike magtiging aan hulle getoon word

39. (1) Enigeen in 'n park moet sy skriftelike bewys wat hom magtig om in sodanige park te wees, aan 'n beampste of 'n gemagtigde Blanke werknemer oorhandig indien hy daarom gevra word.

Iemand wat versuim om gevraagde dokumente te toon, moet weer die hefbare gelde betaal

(2) Iemand wat versuim of weier om aan 'n versoek ooreenkomstig subartikel (1) te voldoen, is, afgesien van enige strafregtelike aanspreeklikheid wat hy hom daarmee op die hals haal, aanspreeklik vir die betaling van die betrokke gelde ten opsigte van toegang, huisvesting of enige ander diens waarvoor die raad gelde hef, selfs al het hy reeds daarvoor betaal: Met dien verstande dat gelde aldus betaal, teruggevorder kan word by die voorlegging van bevredigende bewyse dat die betrokke gelde reeds betaal is.

Landingsplekke vir vliegtuie in 'n park

40. Niemand mag behalwe in 'n noodgeval met 'n vliegtuig of 'n helikopter in 'n park land of daaruit opstyg nie, behalwe op 'n landingsterrein wat deur die raad aangewys is en behoudens sodanige voorwaardes as wat die raad bepaal.

Vlieghoogte oor 'n park

41. Niemand, uitgesonderd 'n beampste of werknemer wat op die gesag van die raad handel, mag op 'n hoogte van minder as 500 meter oor 'n park vlieg nie, behalwe met die doel om wettiglik daarin te land of om wettiglik daaruit op te styg.

Beperkings op en vergunnings aan alle persone binne 'n park

42. Niemand mag binne 'n park sonder spesiale vergunning van die raad—

(a) 'n openbare vermaaklikheid hou of gee of geld van die publiek insamel nie;

Voorkoming van brandstiging

(b) 'n brandende voorwerp op 'n plek weggooi waar dit 'n ander voorwerp aan die brand kan steek nie;

In besit wees van nie-huisdiere, ens., is verbode

(c) behalwe op 'n trein in besit wees van 'n lewendige dier, of die karkas van so 'n dier, of van 'n ongefabriseerde deel van so 'n karkas, of van 'n plant, of van 'n ongefabriseerde deel van 'n plant wat in die park inheems is nie;

Advertensies is verbode

(d) 'n advertensie of kennisgewing vertoon nie;

Keeping of domestic or wild animals and poultry is prohibited

(e) keep any domestic animals, poultry and wild animals; or

No damage to trees and other objects

(f) affix to any tree or any object not belonging to him any name, letter, figure, symbol, mark or picture.

Damage and nuisances

43. No person shall, within a park—

(a) damage or endanger any property of the Board;

Radio sets, etc., not to cause disturbance

(b) at any time play any radio set, gramophone or any musical instrument in a manner, or unnecessarily cause any noise, which is likely to disturb any other person;

Empty bottles, etc., shall be deposited in refuse bins only

(c) discard any article or refuse of whatever nature, except in receptacles and containers provided for this purpose by the Board.

Weapons may be conveyed into a park on certain conditions

44. Any person conveying any weapons into a park in terms of section 21 (2) (c) of the Act shall be subject to the following regulations:

Declaration of weapons

(1) All weapons of whatever nature shall be handed in at the first checkpoint, whether such checkpoint be an entrance gate, a rest camp or an office of a White officer or employee, as the case may be, for the purposes defined in subregulation (2).

Weapons to be sealed

(2) The White employee or officer to whom such weapons are handed in under subregulation (1) shall seal such weapons in such a manner that the weapons cannot be used without the seals being broken.

Weapons not to be loaded

(3) Both the visitor and the White employee or officer shall ensure that the weapons are not loaded when being sealed.

Weapons to be handed over when leaving a park

(4) When leaving a park, the weapons shall again be handed over for inspection to the White employee or officer in charge of the rest camp or gate, as the case may be, and if any seals should be found to be broken a satisfactory explanation shall be furnished.

Offenders may be requested to leave a park

45. (1) If any person in a park commits or has committed any offence or is under the influence of any alcoholic or intoxicating liquor or agent, or acts or has acted in an improper manner which gives or gave substantial offence to other persons in such park, any officer may request such person to leave such park, and the said person shall thereupon leave such park within a fixed time and by the shortest route open to the public.

Aanhou van huis- of wilde diere en pluimvee is verbode

(e) huisdiere, pluimvee en wilde diere aanhou nie; of

Geen beskadiging van bome en ander voorwerpe nie

(f) 'n naam, letter, figuur, simbool, merk of prent op 'n boom of 'n voorwerp wat nie aan hom behoort, aanbring nie.

Skade en oorlas

43. Niemand mag binne 'n park—

(a) raadseindom beskadig of in gevaar stel nie;

Radiotoestelle ens. mag geen steuring veroorsaak nie

(b) te eniger tyd 'n radiotoestel of 'n grammofoon of enige musiekinstrument op 'n wyse gebruik of onnodiglik 'n geraas maak wat moontlik 'n steurnis vir iemand anders kan wees nie; of

Leë bottels, ens., moet slegs in opgaarbakke gegooi word

(c) enige artikel of afval van watter aard ook al weggooi behalwe in opgaarbakke en -houers wat die raad daarvoor verskaf nie.

Wapens mag op sekere voorwaardes in park ingeneem word

44. Enige persoon wat kragtens artikel 21 (2) (c) van die Wet handel deur wapens in 'n park in te bring, is aan die volgende regulasies onderworpe:

Verklaring van wapens

(1) Alle wapens van watter aard ook al moet by die eerste beheerpunt, hetsy dit 'n ingangshek, 'n ruskamp, 'n kantoor van 'n Blanke beampte of werknemer is, na gelang van die geval, oorhandig word vir doeleindes soos omskryf in subregulasie (2).

Wapens moet verseël word

(2) Die Blanke werknemer of beampte aan wie die wapens volgens subregulasie (1) oorhandig word, moet die wapens op so 'n wyse verseël dat sodanige wapens nie gebruik kan word sonder dat die seëls gebreek word nie.

Wapens mag nie gelaai wees nie

(3) Die besoeker sowel as die Blanke werknemer of beampte moet toesien dat die wapen nie gelaai is wanneer dit verseël word nie.

Wapens moet oorhandig word wanneer 'n park verlaat word

(4) Wanneer 'n park verlaat word, moet die wapens weer vir inspeksie aan die Blanke werknemer, of beampte in beheer van die ruskamp of hek, na gelang van die geval, oorhandig word, en indien enige seëls gebreek is, moet 'n bevredigende verklaring verstrekk word.

Oortreders kan versoek word om 'n park te verlaat

45. (1) As enigeen in 'n park 'n misdryf pleeg of gepleeg het of onder die invloed van alkoholiese of bedwelkende drank of middel is of op 'n onbehoorlike wyse handel of gehandel het wat ander persone in sodanige park wesenlik aanstoot gee of gegee het, kan 'n beampte daardie persoon versoek om daardie park te verlaat en moet genoemde persoon sodanige park binne 'n voorgeskrewe tyd met die kortste roete wat vir die publiek oop is, verlaat.

Documents of authority to be cancelled

(2) If any person as defined in subregulation (1) is the holder of any written voucher authorising him to enter a park, he shall, on demand, hand over the said document to the officer concerned who shall cancel the same by means of an endorsement thereon, stating the place and date of such cancellation.

Period of eviction

(3) Any person ordered to leave a park as aforesaid shall not re-enter such park during the 12 months following the date of cancellation, except if the Board should cancel the order in question or specially authorise the person concerned to re-enter such park.

Certain animals may be killed

46. (1) Subject to any instructions issued by the Board, any officer may kill in a park any animal which may be diseased or is deformed or which has been seriously injured and is not likely to recover, or for the protection of life and property.

Animals may be killed for certain uses

(2) Subject to the decisions of the Board, officers and authorised White employees may, for use in their households and for the use of Non-White employees and for scientific purposes, kill in a park any animals and birds of defined species and numbers.

Animal and vegetable products and sand to be controlled in accordance with Board's instructions

(3) Any animal or vegetable product of a park and sand within a park shall be disposed of in such manner as may be directed by the Board.

Certain persons may fish in a park

(4) With the permission of the Board, any officer, any employee or any person residing in a park or on land adjoining a river which forms the boundary between such land and the park may fish in such a manner and at such places and during such periods as may be determined by the Board.

Dogs to be taken care of

47. Particular care shall be exercised by officers and employees to ensure that any dogs in their possession or custody shall not be allowed to roam about freely in a park or to attack or pursue any animal without restraint.

The Board may appoint one or more officers in a park who shall be directly responsible to the chief director, and designation of posts

48. The Board may appoint as the head of a park any one officer or employee, who shall be responsible to the Chief Director for the control, management and maintenance of all functions of such park, but the Board may also separate the functions in a park and appoint various heads, and each shall then be individually responsible to the Chief Director for those functions entrusted to him. The designations of the posts of the said staff members shall be made by the Board concurrently with their appointments, but may be altered at any subsequent time at the discretion of the Board.

Magtigingsdokumente moet gekanselleer word

(2) As 'n persoon soos omskryf in subregulasie (1) die houer is van 'n skriftelike bewys wat hom magtig om 'n park binne te gaan, moet hy genoemde dokument op versoek aan die betrokke beamppte oorhandig, wat dit moet kanselleer by wyse van 'n aantekening daarop, met vermelding van die plek en datum van kansellasië.

Tydperk van uitsetting

(3) Enigiemand wat soos hierbo genoem, beveel is om 'n park te verlaat, mag sodanige park nie gedurende die 12 maande wat volg op die datum van kansellasië weer binnegaan nie, behalwe as die raad die betrokke bevel gekanselleer of die persoon spesiaal magtig om sodanige park weer binne te gaan.

Sekere diere mag doodgemaak word

46. (1) Behoudens enige opdragte van die raad mag 'n beamppte enige dier in 'n park doodmaak wat siek of gebreklik is of wat ernstig beseer is en waarskynlik nie sal herstel nie, of ter beskerming van lewe en eiendom.

Diere mag vir sekere gebruike doodgemaak word

(2) Behoudens die besluite van die raad, mag beampptes en gemagtigde Blanke werknemers vir die gebruik in hulle huishouding en vir die gebruik van Nie-Blanke werknemers en vir wetenskaplike doeleindes diere en voëls van omskrewe soorte en getalle in 'n park doodmaak.

Dierlike en plantaardige produkte en sand moet volgens raadsopdragte beheer word

(3) Daar moet oor 'n dierlike of plantaardige produk van 'n park en oor sand binne 'n park beskik word op die wyse wat die raad gelas.

Sekere persone mag in 'n park visvang

(4) Met die vergunning van die raad mag 'n beamppte, 'n werknemer, 'n besoeker aan 'n park of enige persoon wat in 'n park of op grond met 'n rivier as grens tussen sodanige grond en 'n park woon, visvang op 'n wyse en op plekke en gedurende tydperke wat die raad bepaal.

Honde moet opgepas word

47. Beampptes en werknemers moet besondere voorsorg tref om 'n hond wat in sy besit of bewaring is, nie vry in 'n park te laat rondswaai of 'n dier vrylik te laat aanval of te laat agtervolg nie.

Die raad kan een of meer amptenare in 'n park aanstel wat regstreeks aan die hoofdirekteur verantwoording doen, en benaming van poste

48. Die raad kan een beamppte of werknemer as die hoof van 'n park aanstel wat aan die hoofdirekteur vir die beheer oor en bestuur en instandhouding van alle werksaamhede van sodanige park verantwoordelik is, maar die raad kan ook die werksaamhede in 'n park verdeel en verskillende hoofde aanstel wat dan elkeen afsonderlik aan die hoofdirekteur vir dié werksaamhede wat aan hom toevertrou word, verantwoordelik is. Die benamings van die poste van genoemde personele word deur die raad by hulle aanstelling gedoen maar kan te eniger tyd daarna na die goeddunke van die raad verander word.

CHAPTER III

REGULATIONS.—KRUGER NATIONAL PARK
(Supplementary to Chapter II)*Seasons and seasonal areas*

49. Subject to any provisions in these regulations contained, only such area or areas in the Kruger National Park (referred to in this Chapter as "the Park") as the Board may determine from time to time shall be open to the public during the periods laid down by the Board.

Entering the Park

50. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act, no person shall, without the special permission of the Board—

Places of entry

(1) subject to regulation 54, enter or leave the Park at any place other than an entrance gate of the said park, subject to the provisions of section 22 (2) (a) of the Act;

Times of entry

(2) enter or leave the Park at any time other than that prescribed by the Board from time to time: Provided that admission to the said Park shall not give any person the right to be outside any rest camp outside the times laid down in subregulation (4);

On roads in motor vehicles only

(3) leave a rest camp in the Park without a motor vehicle;

Travelling times

(4) travel in the Park at times other than those listed below, viz.:

January—between 05h00 and 18h30.

February—between 05h30 and 18h30.

March—between 05h30 and 18h00.

April—between 06h00 and 17h30.

1 May to 31 August—between 06h30 and 17h30.

September—between 06h00 and 18h00.

October—between 05h30 and 18h00.

November and December—between 04h30 and 18h30.

Permits for Blacks

51. (1) The Board may grant to any Black of the age of 16 years and over a permit authorising him to enter the Park without a motor vehicle and to travel or walk in the said Park along such route and sojourn at such place and for such period as may be specified in the said permit.

Requirements of permit to be complied with

(2) While a Black is in possession of any permit issued to him in terms of subregulation (1), he shall not travel or walk along any route or sojourn at any place not appearing on the said permit, or sojourn for a period in excess of the period so specified.

(3) A permit referred to in subregulation (1) shall also be applicable to such number of Black children under the age of 16 years as may be specified in the permit and accompanying the holder thereof: Provided that the provisions of subregulation (2) shall also apply to the said children.

HOOFSTUK III

REGULASIES.—NASIONALE KRUGER-
WILDTUIN

(Aanvullend by Hoofstuk II)

Seisoene en seisoensgebiede

49. Behoudens enige bepalings in hierdie regulasies is slegs die gebied of gebiede in die Nasionale Kruger-wildtuin (in hierdie Hoofstuk "die Wildtuin" genoem) wat die raad van tyd tot tyd bepaal vir die publiek toeganklik gedurende die tydperke wat die raad voorskryf.

Toegang tot die Wildtuin

50. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet, mag niemand sonder die spesiale vergunning van die raad—

Toegangsplekke

(1) behoudens regulasie 54, die Wildtuin by 'n ander plek as 'n toegangshek van die Wildtuin binnegaan of verlaat nie, behoudens die bepalings van artikel 22 (2) (a) van die Wet;

Tye van toegang

(2) die Wildtuin op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie: Met dien verstande dat toelating tot die Wildtuin niemand die reg verleen om buite die tye in subregulasie (4) voorgeskryf, buite 'n ruskamp te verkeer nie;

Slegs motorvoertuie op paaie

(3) 'n ruskamp in die Wildtuin sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye

(4) op ander tye as die onderstaande tye in die Wildtuin reis nie:

Januarie—tussen 05h00 en 18h30.

Februarie—tussen 05h30 en 18h30.

Maart—tussen 05h30 en 18h00.

April—tussen 06h00 en 17h30.

1 Mei tot 31 Augustus—tussen 06h30 en 17h30.

September—tussen 06h00 en 18h00.

Oktober—tussen 05h30 en 18h00.

November en Desember—tussen 04h30 en 18h30.

Permitte vir Swartes

51. (1) Die raad kan aan 'n Swarte wat 16 jaar en ouer is 'n permit uitreik waarby hy gemagtig word om die Wildtuin sonder 'n motorvoertuig binne te gaan en om in die Wildtuin langs sodanige roete te ry of te loop en op sodanige plek te vertoef vir sodanige tydperk as wat in die permit aangegee word.

Besonderhede op permit moet nagekom word

(2) Terwyl 'n Swarte in besit van 'n permit is wat kragtens subregulasie (1) aan hom uitgereik is, mag hy nie langs 'n roete ry of loop of op 'n plek vertoef wat nie op genoemde permit verskyn nie of langer vertoef as die tydperk aldus gespesifiseer nie.

(3) 'n Permit soos genoem in subregulasie (1) is ook van toepassing op sodanige getal Swart kinders onder die ouderdom van sestiën jaar as wat in die permit aangegee word en wat die houer daarvan vergesel: Met dien verstande dat die bepalings van subregulasie (2) ook op genoemde kinders van toepassing is.

Limited exemption from written voucher

52. Any person visiting the Park by railway train or aircraft or helicopter may travel without a written voucher from the railway station or siding or the landing field within the Park to the nearest rest camp in order to obtain the written voucher prescribed in regulation 28 (2).

Conveyance of Blacks through Park

53. The Board may, in terms of any agreement with any person or any body of persons, grant such person or body of persons the right at any time to convey any Black by motor vehicle through the Park or from the Park or within the said Park along any route defined in such agreement; and any person may, while engaged in such conveyance and conveying or having to convey any Black in accordance with such agreement, enter or pass through or leave the Park without any other authority under these regulations: Provided that—

(a) except with the special permission of the Board, such person engaged in such conveyance shall not enter any part of the Park where it is not necessary for him to travel in connection with such work;

(b) when any Black is taken into the Park under the provisions of this regulation, such Black shall, when his journey in the said motor vehicle is completed, without delay follow the shortest practical route to his home or other destination; and

(c) any Black conveyed or having to be conveyed under the provisions of this regulation shall, while in the Park, remain in or in the immediate proximity of the said vehicle.

Leaving or entering Park at confluence of Levuvhu and Limpopo Rivers

54. (1) No person wishing to leave or enter the Park at or near the confluence of the Levuvhu and Limpopo Rivers shall do so, except in accordance with the conditions laid down by the Board: Provided further that the following conditions shall also be complied with:

(a) No person shall leave the Park at the said confluence unless he has paid the necessary entrance fees in terms of regulation 28 (1) and is in possession of an entrance permit issued in terms of regulation 28 (2); and

(b) when any person enters the Park at the said confluence, he shall proceed to the nearest office in the Park where permits are issued, for the purpose of obtaining the permit mentioned in paragraph (a).

Transit permits may be refused

(2) Notwithstanding the foregoing regulations, the Board shall be free to refuse any application for leaving or entering the Park at the said confluence if, in the opinion of the Board, the granting of such application may be detrimental to the Park.

Validity of permits after leaving at confluence

(3) Any transit permit, together with any ordinary entrance permit authorising any person to leave the Park at the said confluence, shall likewise authorise such person to re-enter the Park at the said confluence within six months of the date on which the said permits were issued.

Beperkte vrystelling van skriftelike bewys

52. Enige persoon wat die Wildtuin per spoortrein of vliegtuig of helikopter besoek, mag sonder 'n skriftelike bewys vanaf die spoorwegstasie of -halte of die landingsveld binne die Wildtuin na die naaste ruskamp ry om die skriftelike bewys soos in regulasie 28 (2) voorgeskryf, te verkry.

Vervoer van Swartes deur die Wildtuin

53. Kragtens 'n ooreenkoms met 'n persoon of 'n vereniging van persone kan die raad aan daardie persoon of vereniging die reg verleen om te eniger tyd 'n Swarte met 'n motorvoertuig deur die Wildtuin of uit die Wildtuin of daarin te vervoer langs 'n roete in sodanige ooreenkoms omskryf, en kan 'n persoon terwyl hy met sodanige vervoer besig is en 'n Swarte ooreenkomstig sodanige ooreenkoms vervoer of moet vervoer, die Wildtuin binnegaan of deurgaan of verlaat sonder ander magtiging ingevolge hierdie regulasies: Met dien verstande dat—

(a) uitgesonderd met spesiale vergunning van die raad, sodanige persoon wat met sodanige vervoer besig is nie 'n deel van die Wildtuin mag binnegaan waar dit nie vir hom nodig is om in verband met sodanige werk te gaan nie;

(b) wanneer 'n Swarte kragtens hierdie regulasie die Wildtuin ingeneem word, sodanige Swarte, wanneer sy reis met genoemde motorvoertuig voltooi is, sonder versuim die kortste praktiese roete na sy huis of ander bestemming moet volg; en

(c) 'n Swarte wat kragtens hierdie regulasie vervoer word vervoer moet word, terwyl hy in die Wildtuin is, in of in die onmiddellike nabyheid van genoemde voertuig moet bly.

Verlaat of binnegaan van Wildtuin by sameloop van Levuvhu- en Limpoporivier

54. (1) Niemand wat die Wildtuin by of naby die sameloop van die Levuvhu- en Limpoporivier wil verlaat of binnegaan, mag dit doen nie uitgesonderd ooreenkomstig die voorwaardes deur die raad vasgestel: Met dien verstande dat die volgende voorwaardes ook nagekom word:

(a) Niemand mag die Wildtuin by genoemde sameloop verlaat nie, tensy hy die nodige toegangsgelde kragtens regulasie 28 (1) betaal het en in besit is van 'n toegangspermit, uitgereik kragtens regulasie 28 (2); en

(b) wanneer 'n persoon die Wildtuin by die genoemde sameloop binnegaan, moet hy die naaste kantoor in die Wildtuin waar permitte uitgereik word, aandoen om die permit in paragraaf (a) genoem te bekom.

Deurgangsperritte kan geweier word

(2) Nieteenstaande voorgaande regulasies staan dit die raad vry om enige aansoek om die Wildtuin by genoemde sameloop te verlaat of binne te gaan te weier indien die raad van mening is dat die toestaan van sodanige aansoek nadelig vir die Wildtuin kan wees.

Geldigheid van perмите ná uitgaan by sameloop

(3) 'n Deurgangsperrit, tesame met 'n gewone toegangsperrit wat 'n persoon magtig om die Wildtuin by genoemde sameloop te verlaat, magtig sodanige persoon ook om die Wildtuin weer binne ses maande vanaf die datum waarop genoemde permit uitgereik is, by genoemde sameloop binne te gaan.

Validity of permits after entering at confluence

(4) Any transit permit authorising any person to enter the Park near the said confluence shall likewise authorise such person to re-enter the Park at any entrance gate and to leave the Park at the said confluence within six months of the date on which the said permit was issued: Provided that the prescribed fees for an ordinary entrance permit shall be payable: Provided further that entry and exit shall take place only at the Punda Milia gate between the dates 16 October and 30 April.

Reporting at Punda Milia

(5) The holder of any transit permit shall, immediately before leaving the Park at the said confluence and immediately after entering the Park at the said confluence, report to a White employee or officer and shall allow him to examine the motor vehicle and any caravan or any article in or on such vehicle or caravan.

(6) Any application for a transit permit shall reach the Chief Director not less than 14 days prior to the proposed transit.

CHAPTER IV

REGULATIONS.—MOUNTAIN ZEBRA NATIONAL PARK

(Supplementary to Chapter II)

Season for visitors

55. Subject to any provisions in these regulations contained, the Mountain Zebra National Park (referred to in this Chapter as "the Park") shall, under normal circumstances, be open to the public throughout the year.

Entering Park

56. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act, no person shall, without the special permission of the Board—

Places of entry

(1) enter or leave the Park at any place other than an entrance gate of the said Park;

Times of entry

(2) enter or leave the Park at any time other than that prescribed by the Board from time to time: Provided that admission to the said Park shall not give any person the right to be in the Park outside the times laid down in subregulation (4);

Outside a rest camp in motor vehicles only

(3) leave any rest camp or any picnic site in the Park without a motor vehicle;

Travelling times

(4) travel in the Park at times other than those listed below, viz: From 1 October to 30 April, between 07h00 and 18h00; from 1 May to 30 September, between 08h00 and 18h00.

CHAPTER V

REGULATIONS.—BONTEBOK NATIONAL PARK

(Supplementary to Chapter II)

Season for visitors

57. Subject to any provisions in these regulations contained, the Bontebok National Park (referred to in this Chapter as "the Park") shall, under normal circumstances, be open to the public throughout the year.

Geldigheid van Permitte ná binnegaan by sameloop

(4) 'n Deurgangsperrmit wat 'n persoon magtig om die Wildtuin naby genoemde sameloop binne te gaan, magtig hom ook om die Wildtuin weer binne ses maande vanaf die datum waarop genoemde permit uitgereik is, by enige toegangshek binne te gaan en by genoemde sameloop te verlaat: Met dien verstande dat die voorgeskrewe gelde vir 'n gewone toegangsperrmit betaalbaar is: Met dien verstande voorts dat deurgang tussen 16 Oktober en 30 April slegs deur die Punda Milia-hek kan geskied.

Aanmelding op Punda Milia

(5) Die houer van 'n deurgangsperrmit moet onmiddellik voordat hy die Wildtuin by genoemde sameloop verlaat en onmiddellik nadat hy die Wildtuin by genoemde sameloop binnegegaan het, hom by die Blanke werknemer of beamppte aanmeld en die Blanke werknemer of beamppte toelaat om die motorvoertuig en enige woonwa of enige artikel in of op sodanige voertuig of woonwa te ondersoek.

(6) 'n Aansoek om 'n deurgangsperrmit moet die hoofdirekteur minstens 14 dae voor die beoogde deurgang bereik.

HOOFSTUK IV

REGULASIES.—NASIONALE BERGKWAGGAPARK

(Aanvullend by Hoofstuk II)

Seisoen vir besoekers

55. Behoudens enige bepalings in hierdie regulasies is die Nasionale Bergkwaggapark (in hierdie Hoofstuk "die Park" genoem) onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

Toegang tot die Park

56. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet, mag niemand sonder die spesiale vergunning van die raad—

Toegangshekke

(1) die Park by 'n ander plek as 'n toegangshek van die Park binnegaan of verlaat nie;

Toegangstye

(2) die Park op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie: Met dien verstande dat toelating tot die genoemde Park niemand die reg verleen om buite die tye in subregulasie (4) voorgeskrif, in die Park te verkeer nie;

Slegs met motorvoertuie buite 'n ruskamp

(3) 'n ruskamp of 'n piekniekplek in die Park sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye

(4) op ander tye as die onderstaande tye in die Park reis nie: Vanaf 1 Oktober tot 30 April tussen 07h00 en 18h00; vanaf 1 Mei tot 30 September tussen 08h00 en 18h00.

HOOFSTUK V

REGULASIES.—NASIONALE BONTEBOKPARK

(Aanvullend by Hoofstuk II)

Seisoen vir besoekers

57. Behoudens enige bepalings in hierdie regulasies is die Nasionale Bontebokpark (in hierdie Hoofstuk "die Park" genoem) onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

Entering Park

58. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act, no person shall, without the special permission of the Board —

Places of entry

(1) enter or leave the Park at any place other than an entrance gate of the said Park;

Times of entry

(2) enter or leave the Park at any time other than that prescribed by the Board from time to time: Provided that admission to the said Park shall not give any person the right to be in the Park outside the times laid down in subregulation (4);

Outside a picnic site in motor vehicle only

(3) leave a picnic site in the Park without a motor vehicle;

Travelling times

(4) travel in the Park at times other than those listed below, viz.: From 1 October to 30 April, between 08h00 and 19h00; from 1 May to 30 September between 09h00 and 18h00.

CHAPTER VI

REGULATIONS.—ADDO ELEPHANT NATIONAL PARK

(Supplementary to Chapter II)

Season for visitors

59. Subject to any provisions in these regulations contained, the Addo Elephant National Park (referred to in this Chapter as "the Park") shall, under normal circumstances, be open to the public throughout the year.

Entering Park

60. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act, no person shall, without the special permission of the Board—

Places of entry

(1) enter or leave the Park at any place other than an entrance gate of the said Park;

Times of entry

(2) enter or leave the Park at any time other than that prescribed by the Board from time to time: Provided that admission to the said Park shall not give any person the right to be in the Park outside the times laid down in subregulation (4);

Motor vehicles only

(3) leave a rest camp, picnic site or look-out site in the Park without a motor vehicle;

Travelling times

be in the Park at times other than those listed below, viz.:

(a) On the roads, except the road between the look-out site at the office and the entrance gate to the Park, from 1 May to 31 August, between 07h00 and 17h30; from 1 September to the last day of February, between 06h00 and 19h00; from 1 March to 30 April, between 06h30 and 18h00;

Toegang tot die Park

58. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet, mag niemand sonder die spesiale vergunning van die raad—

Toegangsplekke

(1) die Park by 'n ander plek as 'n toegangshek van die Park binnegaan of verlaat nie;

Toegangstye

(2) die Park op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie: Met dien verstande dat toelating tot die Park niemand die reg verleen om buite die tye in subregulasie (4) voorgeskryf, binne die Park te verkeer nie;

Slegs met 'n motorvoertuig buite 'n piekniekplek

(3) 'n piekniekplek in die Park sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye

(4) op ander tye as die onderstaande tye in die Park reis nie: Vanaf 1 Oktober tot 30 April tussen 08h00 en 19h00; vanaf 1 Mei tot 30 September tussen 09h00 en 18h00.

HOOFSTUK VI

REGULASIES.—NASIONALE ADDO-OLIFANTPARK

(Aanvullend by Hoofstuk II)

Seisoen vir besoekers

59. Behoudens enige bepalings in hierdie regulasies is die Nasionale Addo-Olifantpark (in hierdie Hoofstuk "die Park" genoem) onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

Toegang tot die Park

60. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet, mag niemand sonder die spesiale vergunning van die raad—

Toegangsplekke

(1) die Park by 'n ander plek as 'n toegangshek van die Park binnegaan of verlaat nie;

Toegangstye

(2) die Park op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie: Met dien verstande dat toelating tot die Park niemand die reg verleen om buite die tye in subregulasie (4) voorgeskryf, binne die Park te verkeer nie;

Slegs motorvoertuie

(3) 'n ruskamp, piekniekplek of uitkykplek in die Park sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye

(4) op ander tye as die onderstaande tye in die Park verkeer nie:

(a) Op die paaie, uitgesonderd die pad tussen die uitkykplek by die kantoor en die ingangshek tot die Park, vanaf 1 Mei tot 31 Augustus tussen 07h00 en 17h30; vanaf 1 September tot die laaste dag van Februarie tussen 06h00 en 19h00; vanaf 1 Maart tot 30 April tussen 06h30 en 18h00;

(b) at the look-out site at the office, from 1 November to 30 April—not later than 22h00; from 1 May to 31 October—not later than 21h00;

(c) on the road between the look-out site at the office and the entrance gate to the Park for the purpose of leaving the Park, from 1 November to 30 April—not later than 22h30; from 1 May to 31 October—not later than 21h30.

CHAPTER VII

REGULATIONS.—KALAHARI GEMSBOK NATIONAL PARK

(Supplementary to Chapter II)

Season for visitors

61. Subject to any provisions in these regulations contained, the Kalahari Gemsbok National Park (referred to in this Chapter as "the Park") shall, under normal circumstances, be open to the public throughout the year.

Entering Park

62. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act, no person shall, without the special permission of the Board—

Places of entry

(1) enter or leave the Park at any place other than an entrance gate of the said Park;

Times of entry

(2) enter or leave the Park at any time other than that prescribed by the Board from time to time: Provided that admission to the said Park shall not give any person the right to be outside a rest camp outside the times laid down in subregulation (4);

On roads in motor vehicles only

(3) leave a rest camp or a picnic site in the Park without a motor vehicle;

Travelling times

(4) travel in the Park at times other than those listed below:

January—between 06h00 and 19h30.
February—between 06h30 and 19h30.
March—between 06h30 and 19h00.
April—between 07h00 and 18h30.
May—between 07h00 and 18h00.
June and July—between 07h30 and 18h00.
August—between 07h00 and 18h30.
September—between 06h30 and 18h30.
October—between 06h00 and 19h00.
November and December—between 05h30 and 19h30.

CHAPTER VIII

REGULATIONS.—GOLDEN GATE HIGHLANDS NATIONAL PARK

(Supplementary to Chapter II)

63. Subject to the provisions of these regulations, the Golden Gate Highlands National Park (referred to in this Chapter as "the Park") shall, under normal circumstances, be open to the public throughout the year.

(b) by die uitkykplek by die kantoor vanaf 1 November tot 30 April, nie later as 22h00 nie; vanaf 1 Mei tot 31 Oktober, nie later as 21h00 nie;

(c) op die pad tussen die uitkykplek by die kantoor en die ingangshek tot die Park met die doel om die Park te verlaat, vanaf 1 November tot 30 April nie later as 22h30 nie; vanaf 1 Mei tot 31 Oktober nie later as 21h30 nie.

HOOFSTUK VII

REGULASIES.—NASIONALE KALAHARI-GEMSBOKPARK

(Aanvullend by Hoofstuk II)

Seisoen vir besoekers

61. Behoudens enige bepalings in hierdie regulasies is die Nasionale Kalahari-Gemsbokpark (in hierdie Hoofstuk "die Park" genoem) onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

Toegang tot die Park

62. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet, mag niemand sonder die spesiale vergunning van die raad—

Toegangsplekke

(1) die Park by 'n ander plek as 'n toegangshek van die Park binnegaan of verlaat nie;

Toegangstye

(2) die Park op enige ander tyd binnegaan of verlaat as wat die raad van tyd tot tyd voorskryf nie: Met dien verstande dat toelating tot die Park niemand die reg verleen om buite die tye in subregulasie (4) voorgeskryf, buite 'n ruskamp te verkeer nie;

Slegs met motorvoertuie op paaie

(3) 'n ruskamp of 'n piekniekplek in die Park sonder 'n motorvoertuig verlaat nie;

Reistye

(4) op ander tye as die onderstaande tye in die Park reis nie:

Januarie—tussen 06h00 en 19h30.
Februarie—tussen 06h30 en 19h30.
Maart—tussen 06h30 en 19h00.
April—tussen 07h00 en 18h30.
Mei—tussen 07h00 en 18h00.
Junie en Julie—tussen 07h30 en 18h00.
Augustus—tussen 07h00 en 18h30.
September—tussen 06h30 en 18h30.
Oktober—tussen 06h00 en 19h00.
November en Desember—tussen 05h30 en 19h30.

HOOFSTUK VIII

REGULASIES.—GOLDEN GATE HOOGLAND-NASIONALE PARK

(Aanvullend by Hoofstuk II)

63. Behoudens die bepalings van hierdie regulasies is die Golden Gate Hoogland-Nasionale Park (in hierdie Hoofstuk "die Park" genoem) onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

64. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act and of regulation 65, no person shall, without the special permission of the Board—

(1) enter or leave the Park at any place other than a rest camp, camping site or picnic site;

(2) enter the Park for the purpose of walking therein, or a picnic site for the purpose of sojourning on the said picnic site, at any time other than that determined by the Board from time to time: Provided that admission to the said Park or such picnic site shall not give any person the right to be in the Park or on a picnic site outside the said times.

65. Any provision of these regulations applicable to any visitor to the Park shall not be applicable to any person using the national road traversing the Park for the purpose of reaching a destination outside the said Park: Provided, however, that such person shall not enter the Park from the said road at any place other than the authorised places referred to in regulation 64 (1).

CHAPTER IX

REGULATIONS.—AUGRABIES FALLS NATIONAL PARK

(Supplementary to Chapter II)

66. Subject to the provisions of these regulations, the Augrabies Falls National Park (referred to in this Chapter as "the Park") shall, under normal circumstances, be open to the public throughout the year.

67. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act, no person shall, without the special permission of the Board—

(1) enter or leave the Park at any place other than an entrance gate of the said Park;

(2) enter the Park for the purpose of walking therein, or a picnic site for the purpose of sojourning on the said picnic site, at any time other than between half an hour before sunrise and half an hour after sunset or at any other times determined by the Board from time to time: Provided that admission to the said Park or such picnic site shall not give any person the right to be in the Park or on a picnic site outside the said times.

CHAPTER X

TSITSIKAMA FOREST AND COASTAL NATIONAL PARK

68. Subject to the provisions of these regulations, the Tsitsikama Forest and Coastal National Park (referred to in this Chapter as "the Park") shall, under normal circumstances, be open to the public throughout the year.

69. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act and regulation 70 of these regulations, no person shall, without the special permission of the Board—

(1) enter or leave the Park at any place other than an entrance gate of the said Park;

(2) enter the Park for the purpose of walking therein, or a picnic site for the purpose of sojourning on the said picnic site, at any times other than those determined by the Board from time to time: Provided that admission to the said Park or such picnic site shall not give any person the right to be in the Park or on a picnic site outside the said times.

64. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet en van regulasie 65, mag niemand sonder die spesiale vergunning van die raad—

(1) die Park by 'n ander plek as 'n ruskamp, kampeerplek of piekniekplek binnegaan of verlaat nie;

(2) die Park met die doel om daarin te wandel, of 'n piekniekplek met die doel om op genoemde piekniekplek te vertoef, op enige ander tyd as wat die raad van tyd tot tyd mag bepaal, binnegaan nie: Met dien verstande dat toelating tot die Park of piekniekplek niemand die reg verleen om buite genoemde tye binne die Park of op 'n piekniekplek te verkeer nie.

65. Enige bepaling van hierdie regulasies wat op 'n besoeker aan die Park van toepassing is, is nie van toepassing nie op 'n persoon wat van die openbare pad wat deur die Park loop, gebruik maak met die doel om 'n bestemming buite die Park te bereik: Met dien verstande dat sodanige persoon egter nie die Park vanaf genoemde pad op 'n ander wyse as deur die gemagtigde plekke genoem in regulasie 64 (1) mag betree nie.

HOOFSTUK IX

REGULASIES.—AUGRABIESWATERVAL NASIONALE PARK

(Aanvullend by Hoofstuk II)

66. Behoudens die bepalings van hierdie regulasies is die Augrabieswaterval Nasionale Park (in hierdie Hoofstuk "die Park" genoem) onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

67. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet mag niemand sonder die spesiale vergunning van die raad—

(1) die Park by 'n ander plek as 'n toegangshek van die Park binnegaan of verlaat nie;

(2) die Park met die doel om daarin te wandel, of 'n piekniekplek met die doel om op genoemde piekniekplek te vertoef, op enige ander tyd as tussen 'n halfuur voor sonop en 'n halfuur na sononder, of op enige ander tye wat die raad van tyd tot tyd bepaal, binnegaan nie: Met dien verstande dat toelating tot die Park of piekniekplek niemand die reg verleen om buite genoemde tye binne die Park of op 'n piekniekplek te verkeer nie.

HOOFSTUK X

TSITSIKAMABOS EN -SEEKUS-NASIONALE PARK

68. Behoudens die bepalings van hierdie regulasies is die Tsitsikamabos en -Seekus-Nasionale Park (in hierdie Hoofstuk "die Park" genoem) onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

69. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet en regulasie 70 van hierdie regulasies, mag niemand sonder die spesiale vergunning van die raad—

(1) die Park by 'n ander plek as 'n toegangshek van die Park binnegaan of verlaat nie;

(2) die Park met die doel om daarin te wandel, of 'n piekniekplek met die doel om op genoemde piekniekplek te vertoef, op enige ander tyd as wat die raad van tyd tot tyd bepaal, binnegaan nie: Met dien verstande dat toelating tot die Park of piekniekplek niemand die reg verleen om buite genoemde tye binne die Park of op 'n piekniekplek te verkeer nie.

70. Any provision of these regulations applicable to any visitor to the Park shall not be applicable to any person using the national road traversing the Park for the purpose of reaching a destination outside the said Park: Provided, however, that such person shall not enter the Park from the said road at any place other than the authorised places referred to in regulation 69 (1).

CHAPTER XI

GROENKLOOF NATIONAL PARK

71. Subject to the provisions of these regulations, the Groenkloof National Park (referred to in this Chapter as "the Park") shall, under normal circumstances, be open to the public throughout the year.

72. Subject to the provisions of sections 21 (1) (a) and 23 of the Act, no person shall, without the special permission of the Board—

(1) enter the Park at any place other than an entrance gate of the said Park; or

(2) enter the Park at any time other than that determined by the Board from time to time.

Repealed

73. The regulations promulgated under Government Notice R. 1190, dated 7 August 1964, as amended by Government Notices R. 1371, dated 10 September 1965, R. 282, dated 3 March 1967, R. 1962, dated 8 December 1967, R. 1370, dated 9 August 1968, R. 452, dated 28 March 1969, R. 1641, dated 2 October 1970, R. 1096, dated 29 June 1973, R. 457, dated 14 March 1975 and R. 1261, dated 23 July 1976, are hereby repealed.

70. Enige bepaling van hierdie regulasies wat op 'n besoeker aan die Park van toepassing is, is nie van toepassing nie op 'n persoon wat van die openbare pad wat deur die Park loop, gebruik maak met die doel om 'n bestemming buite die Park te bereik: Met dien verstande dat sodanige persoon egter nie die Park vanaf genoemde pad op 'n ander wyse as deur die gemagtigde plek genoem in regulasie 69 (1) mag betree nie.

HOOFSTUK XI

GROENKLOOF NASIONALE PARK

71. Behoudens die bepalings van hierdie regulasies is die Groenkloof Nasionale Park (in hierdie Hoofstuk "die Park" genoem) onder normale omstandighede die hele jaar vir die publiek toeganklik.

72. Behoudens die bepalings van artikels 21 (1) (a) en 23 van die Wet, mag niemand sonder die spesiale vergunning van die raad—

(1) die Park by 'n ander plek as 'n toegangshek van die Park binnegaan nie; of

(2) die Park op enige ander tyd as wat die raad van tyd tot tyd bepaal, binnegaan nie.

Herroeping

73. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1190 van 7 Augustus 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1371 van 10 September 1965, R. 282 van 3 Maart 1967, R. 1962 van 8 Desember 1967, R. 1370 van 9 Augustus 1968, R. 452 van 28 Maart 1969, R. 1641 van 2 Oktober 1970, R. 1096 van 29 Junie 1973, R. 457 van 14 Maart 1975 en R. 1261 van 23 Julie 1976, word hierby herroep.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
	Vol. 12 Part 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
	Vol. 12 Deel 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

**MEMOIRS OF THE
BOTANICAL SURVEY OF
SOUTH AFRICA**

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

**MEMOIRS VAN DIE
BOTANIESE OPNAME VAN
SUID-AFRIKA**

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1.50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1.75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1.50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1.75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2.50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2.50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
Agricultural Credit and Land Tenure, Department of Government Notice			Landboukrediet en Grondbesit, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 2006 National Parks Act (57/1976): Regulations	1	6178	R. 2006 Wet op Nasionale Parke (57/1976): Regu- lasies.....	1	6178

